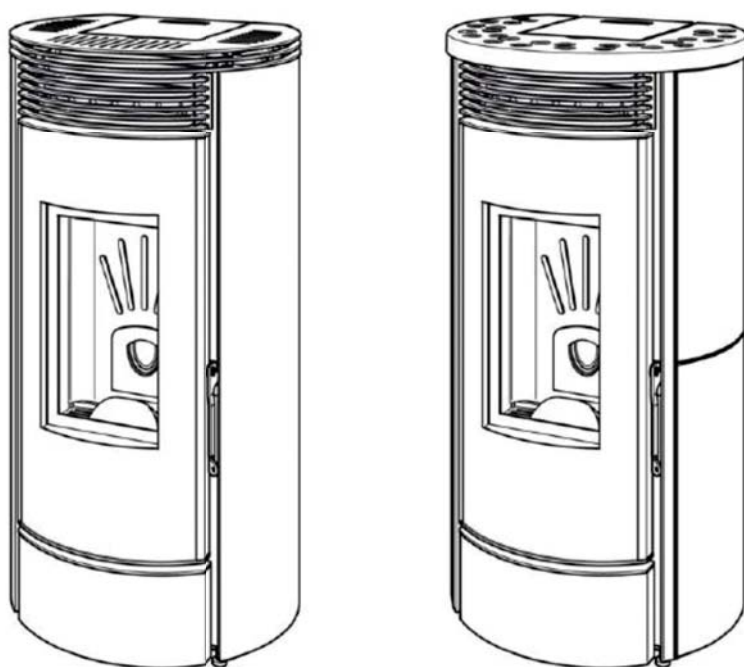


France  
fr

ADVANCE

# RONDALIS



## Notice d'installation, d'utilisation et d'entretien

Poêle à granulés

**RONDALIS**

MPA 6

MPA 9

Numéro de série

**De Dietrich**   
LE CONFORT DURABLE®



## Introduction

- **Nous vous félicitons d'avoir choisi un poêle à granulés De Dietrich, l'un des meilleurs actuellement sur le marché.**
- Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement la présente notice d'"installation, emploi et entretien", qui fait partie des équipements du produit, et gardez-la parce qu'elle doit accompagner l'appareil pendant toute sa durée de vie.
- Les travaux d'installation, de branchement électrique, de contrôle du fonctionnement, d'entretien et de réparation doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié.
- Il est préconisé que le premier allumage, c'est-à-dire la mise en service de l'appareil, soit effectué par celui qui a réalisé son installation, pour pouvoir ainsi vérifier le bon fonctionnement du produit et du système d'évacuation des fumées.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (enfants inclus) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou inexpertes, à moins qu'elles ne soient aidées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par quelqu'un qui sera responsable de leur sécurité.
- **ATTENTION:** Les enfants doivent être surveillés par un adulte. Ils ne doivent pas toucher les parties chaudes de l'appareil ni interférer avec son fonctionnement.



**Un dégagement anormalement important de fumée à l'intérieur de la chambre de combustion en l'absence de flamme peut y causer une surpression pouvant provoquer la rupture de la vitre de l'appareil ou l'ouverture de la porte et l'enfumage de la pièce. Ce phénomène présente un risque majeur de dommage aux biens et aux personnes. Pour prévenir ce risque, il convient de garder en mémoire et de mettre en application les instructions du paragraphe 1.5.2.**



**En cas d'échecs d'allumage répétés ou d'épisodes fréquents d'apparition importante et anormale de fumée sans flamme dans la chambre de combustion, il est impératif de suspendre immédiatement l'utilisation de l'appareil et de contacter un technicien qualifié afin qu'il vérifie le fonctionnement de l'appareil et de la cheminée et qu'il effectue les réglages, l'entretien ou les réparations nécessaires.**

- Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez vous adresser à votre revendeur qui saura vous offrir un service de consultation approprié.

## Symboles utilisés dans cette notice

Dans cette notice, les symboles ci-dessous sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.



Avis pour votre sécurité.



Interdiction.



Information importante.

De Dietrich décline toute responsabilité et exclut toute indemnisation des dommages causés directement ou indirectement aux personnes, aux animaux ou aux objets par suite du non-respect des prescriptions figurant dans cette notice, notamment celles mises en évidence par les symboles suivants:



<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>4</b>
<b>1 INFORMATIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>4</b>
1.1 Garantie .....	4
1.1.1 Conditions de garantie .....	4
1.1.2 Plaque signalétique CE et numéro de série du produit .....	5
1.1.3 Informations sur les pièces composant l'appareil .....	6
1.2 Certifications .....	7
1.2.1 Certification CE .....	7
1.2.2 Autres certifications .....	9
1.3 Caractéristiques dimensionnelles et techniques .....	9
1.3.1 Dessins techniques du corps de chauffe .....	9
1.3.2 Caractéristiques techniques .....	10
1.4 Le combustible pellet .....	11
1.5 Avertissements .....	12
1.5.1 Avertissements de sécurité .....	12
1.5.2 Avertissements pour la gestion des anomalies dans la chambre de combustion .....	13
1.5.3 Précautions générales .....	13
1.5.4 Avertissements pour l'élimination correcte de l'appareil .....	14
1.6 Dispositifs de sécurité et prescriptions correspondantes .....	15
1.7 L'environnement .....	16
1.8 Accessoires livrés avec l'appareil .....	17
1.9 Fonctionnement .....	18
1.9.1 Modulation de puissance et KCC .....	18
<b>2 INSTALLATION</b> .....	<b>19</b>
2.1 Élimination des déchets d'emballage .....	19
2.2 Prescriptions pour l'installation .....	19
2.3 Installation de l'appareil .....	19
2.3.1 Positionnement de l'appareil .....	19
2.3.2 Mise en service de la radiocommande portable .....	21
2.3.3 Prise d'air extérieur .....	22
2.3.4 Raccordement de la sortie des fumées à un conduit de type traditionnel .....	23
2.3.5 Raccordement de la sortie des fumées à un conduit vertical extérieur type inox calorifugé .....	24
2.3.6 Assemblage de l'habillage .....	25
2.3.7 Branchement de l'appareil .....	25
2.3.8 Positionnement de la sonde de température ambiante .....	25
<b>3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>26</b>
3.1 Contrôles et informations sur le premier allumage .....	26
3.2 Chargement des granulés de bois .....	26
3.3 Panneau de commande et radiocommande portable .....	27
3.3.1 Allumage .....	28
3.3.2 Paramétrage de la consigne de température ambiante et de la puissance maximale de fonctionnement .....	29
3.3.3 Mise à l'arrêt .....	29
3.3.4 Menu principal .....	30
3.3.5 Signal de SERVICE .....	36
3.3.6 Signaux d'alarme .....	37

4 ENTRETIEN . . . . .	40
4.1 Entretien courants . . . . .	40
4.1.1 Nettoyage de la radiocommande et des pièces de l'habillage . . . . .	40
4.1.2 Nettoyage de la vitre céramique . . . . .	40
4.1.3 Entretien courants de type A . . . . .	41
4.2 Entretien périodiques . . . . .	43
4.2.1 Entretien périodiques de type B . . . . .	43
4.2.2 Entretien périodiques de type C . . . . .	45
4.2.3 Contrôle des joints . . . . .	46
4.2.4 Ramonage des conduits de fumée . . . . .	46
4.3 Mise hors service . . . . .	46
4.4 Pannes / Causes / Solutions . . . . .	47
4.4.1 Remplacement du fusible . . . . .	47
5 RESERVÉ AU TECHNICIEN AUTORISÉ . . . . .	48
5.1 Schéma électrique . . . . .	48
5.2 Raccordement à un thermostat ou à un interrupteur . . . . .	49
5.3 Caractéristiques des sondes . . . . .	49
5.4 Pièces de rechange . . . . .	50
5.5 Enregistrement des interventions . . . . .	53

# 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 Garantie

### 1.1.1 Conditions de garantie

Les dispositions qui suivent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur de la garantie légale soumise aux articles 1641 à 1648 du code civil.

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme:

- Aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales.
- Aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation.
- A nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils.
- Aux règles de l'art.

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, ventilateurs, cartes électroniques etc., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

Les droits établis par la directive européenne 99/44/CEE, transposée par le décret législatif N° 24 du 2 février 2002 publiée sur le J.O. N° 57 du 8 mars 2002, restent valables.

## 1.1.2 Plaque signalétique CE et numéro de série du produit

Le numéro de série du produit est imprimé en couverture de la présente notice; il devra être indiqué, le cas échéant, à votre installateur.

Ce numéro est également inscrit au bas de la plaque signalétique collée à l'arrière de l'appareil.

			
N° DOP: 0403D		BDR Thermea France 57 rue de la gare F-67580 Mertzwiller	
EN 14785:2006 Notified Laboratory: 0051		<b>MPA 6</b>	
<b>N</b> = P.T. Nominale / Nominal T.O. / NW Leistung / P.T. Nominale <b>R</b> = P.T. Minimale / Minimum T.O. / Min. Leistung / P.T. Ridotta			
Puissance Thermique Nominale / Thermal Output	N	6,3	kW
WL=Wärmeleistung / Potenza Termica	R	3,1	
P.T. utile transférée à l'air / useful T.O. to room	N	6,3	kW
WL an den Raum / P.T. utile resa all'aria	R	3,1	
P.T. utile transférée à l'eau / useful T.O. to water	N	-	kW
WL an das Wasser / P.T. utile resa all'acqua	R	-	
Emission CO (mesure à 13% O <sub>2</sub> ) / CO emission (at 13% O <sub>2</sub> )	N	≤ 0,02	%
CO Emission (bei 13% O <sub>2</sub> ) / CO misurato (al 13% di O <sub>2</sub> )	R	≤ 0,05	
Valeur moyenne poussières (à 13% O <sub>2</sub> ) / Average dust content (at 13% O <sub>2</sub> )	N	25,8	mg/m <sup>3</sup>
Mittlerer Staubgehalt (bei 13% O <sub>2</sub> ) / Valore medio polveri (al 13% di O <sub>2</sub> )	R	29,2	
Rendement / Efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	N	≥ 90,0	%
	R	≥ 90,0	
Apport énergétique / Heating input / Energie-Input / Potenza ingresso	N	-	kW
	R	-	
Pression max. de l'eau admise en fonction			bar
Max. water pressure admitted during operation / maximaler Betriebsdruck			
Massima pressione idrica di esercizio ammessa			
Puissance électrique nominale / Nominal electrical output		350	W
Elektrische Nennleistung / Potenza elettrica nominale			
Tension nominale / Nominal voltage / Nennspannung / Tensione nominale		230	V
Fréquence nominale / Nominal frequency / Nennfrequenz / Frequenza nominale		50	
Combustible / Fuel / Brennstoff / Combustibile	GRANULÉS DE BOIS / WOODPELLET HOLZPELLET / PELLETTI DI LEGNO		
Distance minimum des matériaux combustibles			R = 400 mm
Minimum distance from inflammable materials			L = 400 mm
Mindestabstand zu brennbaren Materialien			B = 200 mm
Distanza minima da materiali infiammabili			
			
<b>LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'EMPLOI / READ AND FOLLOW THE USE INSTRUCTIONS</b> <b>BEDINUNGSANLEITUNGEN LESEN UND BEACHTEN / LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI D'USO</b> <b>UTILISER SEULEMENT LES COMBUSTIBLES RECOMMANDÉS / USE RECOMMENDED FUELS ONLY</b> <b>AUSSCHLIEßLICH EMPFOHLENE BRENNSTOFFE VERWENDEN / USARE SOLO COMBUSTIBILI RACCOMANDATI</b> <b>CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR UN CONDUIT DE FUMÉE À USAGE COLLECTIF/ THIS APPLIANCE</b> <b>CANNOT BE USED ON A MULTI-FLUE CHIMNEY / DAS GERÄT DARF NICHT AN MEHRFACHBELEGTEM SCHORNSTEIN</b> <b>ANGESCHLOSSEN WERDEN / QUESTO APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE USATO SU CANNA FUMARIA CONDIVISA</b>			
<b>TIPOLOGIE DE POSE / INSTALLATION TIPOLOGIE</b> <b>EINBAU TIPOLOGIE / TIPOLOGIA DI INSTALLAZIONE</b>			
N° DE SÉRIE	7716326	184100000001	SERIAL NO.
SERIENNUMMER			N° DI SERIE

Exemple de plaque signalétique avec numéro de série

### 1.1.3 Informations sur les pièces composant l'appareil



**Les pièces utilisées pour construire cet appareil ont fait l'objet d'un contrôle rigoureux en atelier et sont garanties sans défaut.**

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

- Les pièces internes mobiles, ou fixes en acier ou en fonte, de l'appareil: elles sont réalisées en matériaux résistants à des chocs thermiques importants; toutefois, elles peuvent subir des déformations si l'on utilise un combustible inadapté ou bien si l'on dépasse la quantité de combustible préconisée; elles peuvent de toute façon dans le temps présenter de la corrosion, des déplacements ou de la rouille.
- Le brûleur est soumis à des températures très élevées. De ce fait, des phénomènes de corrosion et de déformation peuvent apparaître dans le temps.
- Les joints garantissent la parfaite étanchéité de la chambre de combustion et le maintien de la vitre de la porte; ils ne conservent leur élasticité et leur capacité d'absorption des déformations que si l'on suit les conseils d'entretien du paragraphe 4.1.2; attention, lors des entretiens courants, si le produit nettoyant coule sur les joints jusqu'à les imbiber, ils durcissent et ne garantissent plus le bon maintien de la vitre.




Il est très important que les éléments suivants soient utilisés et entretenus avec le plus grand soin afin d'éviter tout risque de casse.

- Les vitres en vitrocéramique font l'objet d'un contrôle rigoureux en usine; tout défaut d'aspect éventuellement remarqué fait donc partie des spécifications de ce matériau et n'est préjudiciable ni à la résistance du produit ni au bon fonctionnement de la chambre de combustion. Nous tenons à préciser que les techniques de fabrication actuelles ne permettent pas de produire des panneaux en vitrocéramique totalement dépourvus de défauts. N.B. Pour le nettoyage de la vitre, suivre les instructions du paragraphe 4.1.2.



## 1.2 Certifications

### 1.2.1 Certification CE

	
<b>INFORMATIONS SUR LE MARQUAGE CE</b>	
	
<b>DE DIETRICH</b>	
<b>18</b>	
<b>EN 14785:2006</b>	
Appareils de chauffage domestique à convection à granulés de bois <b>MPA 6</b>	
<b>Distance minimum de sécurité des matériaux inflammables</b>	: latéral 400 postérieur 200
<b>Émission CO des produits de la combustion</b>	: ≤ 0,02 % puissance thermique nominal ≤ 0,05 % puissance thermique minimal
<b>Pression max. de l'eau admise en fonction</b>	: bar
<b>Température fumées</b>	: 137 °C puissance thermique nominal 84 °C puissance thermique minimal
<b>Puissance thermique nominale</b>	: 6,3 kW
<b>Puissance thermique minimale</b>	: 3,1 kW
<b>Rendement</b>	: ≥ 90,0 % puissance thermique nominal ≥ 90,0 % puissance thermique minimal
<b>Type de combustible</b>	: granulés de bois
<b>Puissance électrique nominale absorbée</b>	: 350 W
<b>Tension nominale</b>	: 230 V
<b>Fréquence nominale</b>	: 50 Hz
	Thierry Nille Directeur général Commercial et marketing 

# De Dietrich

## INFORMATIONS SUR LE MARQUAGE CE

# CE

DE DIETRICH

18

EN 14785:2006

Appareils de chauffage domestique à convection à granulés de bois

**MPA 9**

<b>Distance minimum de sécurité des matériaux inflammables</b>	: latéral 400 postérieur 200
<b>Émission CO des produits de la combustion</b>	: ≤ 0,02% puissance thermique nominal ≤ 0,06% puissance thermique minimal
<b>Pression max. de l'eau admise en fonction</b>	: bar
<b>Température fumées</b>	: 186 °C puissance thermique nominal 84 °C puissance thermique minimal
<b>Puissance thermique nominale</b>	: 9,1 kW
<b>Puissance thermique minimale</b>	: 3,1 kW
<b>Rendement</b>	: ≥ 87,0% puissance thermique nominal ≥ 90,0% puissance thermique minimal
<b>Type de combustible</b>	: granulés de bois

**Puissance électrique nominale absorbée** : 350 W

**Tension nominale** : 230 V

**Fréquence nominale** : 50 Hz

Thierry Nille  
Directeur général  
Commercial et marketing



## 1.2.2 Autres certifications

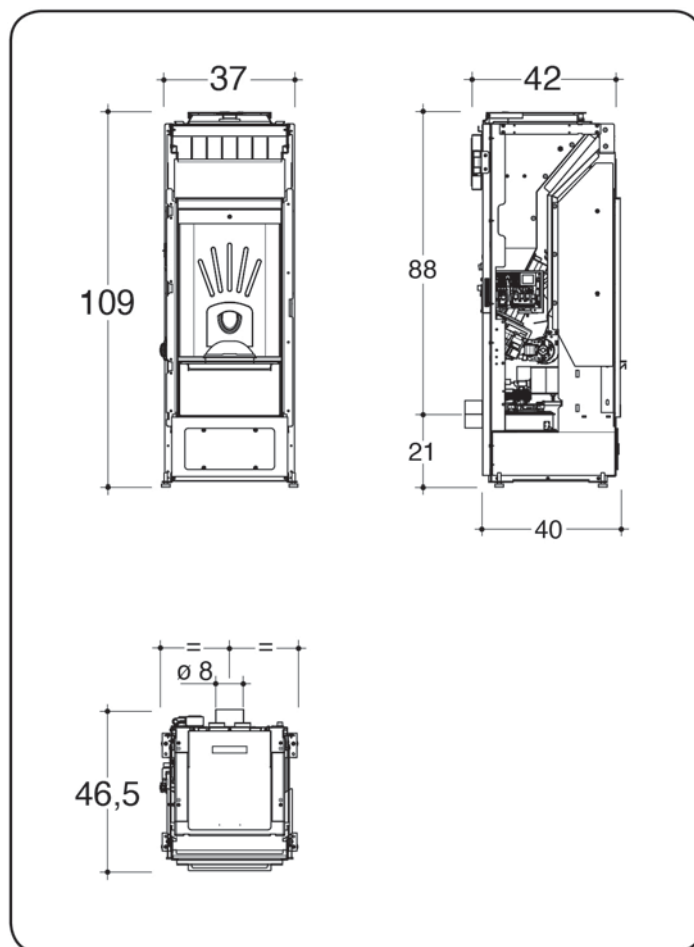
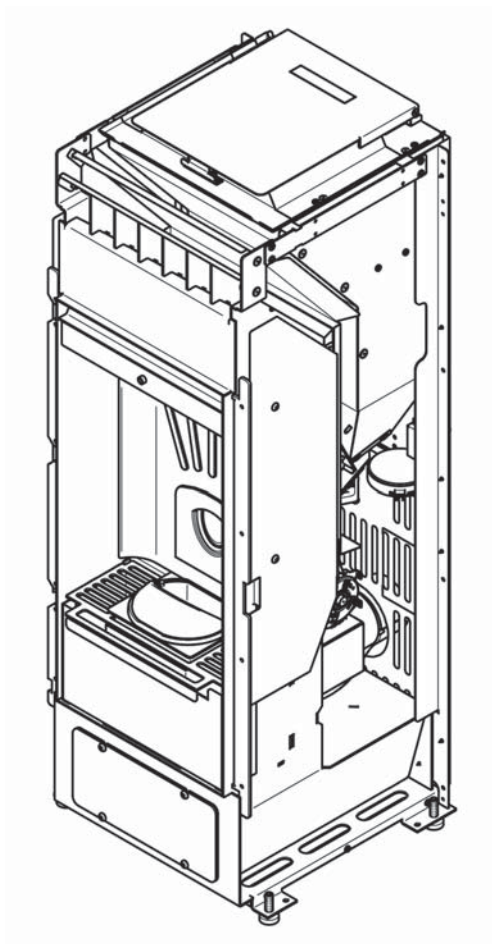
Nous déclarons que les appareils  
**MPA 6 - MPA 9**

sont conformes aux dispositions législatives transposées dans les directives et règlements suivants:

- Directive 2011/65/EU (RoHS directive relative à la limitation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).
- Directive 2014/30/EU (EMCD Compatibilité Électromagnétique) et amendements ultérieurs.
- Directive 2014/35/EU (LVD Basse Tension) et amendements ultérieurs.
- Règlement (UE) 305/2011 (Produits de Construction).

## 1.3 Caractéristiques dimensionnelles et techniques

### 1.3.1 Dessins techniques du corps de chauffe



### 1.3.2 Caractéristiques techniques

Valeurs mesurées en application de la norme EN 14785:2006	MPA 6		MPA 9		
	nominale	minimale	nominale	minimale	
Puissance					
Puissance Thermique	6,3	3,1	9,1	3,1	kW
CO mesuré (à 13% d'oxygène)	≤ 0,02	≤ 0,05	≤ 0,02	≤ 0,06	%
rendement	≥ 90,0	≥ 90,0	≥ 87,0	≥ 90,0	%
puissance électrique nominale	350				W
tension nominale	230				V
fréquence nominale	50				Hz
combustible	granulés de bois				
consommation horaire de combustible	1,48	0,70	2,17	0,70	kg/h
débit massique des fumées	5,6	3,8	7,3	3,8	g/s
température fumées	137	84	186	84	°C
tirage (dépression dans le foyer)	5	4	5	4	Pa
capacité du réservoir	16,5				kg
autonomie	11,0	23,5	7,5	23,5	h
puissance électrique requise	90				W
tube d'évacuation des fumées	Ø 80				mm
entrée de l'air de combustion	Ø 80				mm
distance minimale des matériaux inflammables et non inflammables	latéral: 400 arrière: 200 avant: 1500				mm
surface chauffable à puissance certifiée (*)	70		100		m <sup>2</sup>
poids net	74		74		kg
poids emballé	86		86		kg

\* La valeur indiquée de surface chauffable (rapporté aux espaces avec un hauteur 2,70 m et besoin thermique entre 32 e 33 W/m<sup>3</sup>) est purement indicatif et elle est calculée dans le cas des espaces parfaitement isolés et un appareil installé dans la position plus favorable à la propagation uniforme du chaleur. Tenu compte des innombrables installations possibles, De Dietrich ne peut pas garantir la correspondance des valeurs indiquées dans toutes les situations.

## 1.4 Le combustible pellet

Le granulé de bois, aussi appelé "pellet", est fabriqué à partir de déchets et de sciure de bois non traités et sans écorce. Ces déchets sont triés, broyés et compressés pour obtenir un matériau homogène et compact grâce à la lignine, composant du bois qui permet de fabriquer des granulés sans utiliser aucun agglomérant.

Son diamètre peut être compris entre 6 et 12 mm, avec une longueur comprise entre 5 à 50 mm. La densité des granulés de bois de bonne qualité varie entre 1 et 1,4 (kg / litre).

**i Les seuls granulés de bois à utiliser avec cet appareil sont ceux de diamètre  $6 \pm 1$  mm et de longueur  $31,5 \leq L \leq 40$  mm (EN 14961-2 – Catégorie A1).**

Différentes variétés de granulés sont disponibles sur le marché; elles affichent des caractéristiques différentes selon le mélange des bois utilisés pour leur fabrication.

Le taux d'humidité d'un granulé de bois en sortie de fabrication est très faible, entre 6% et 8%, ce qui permet d'éviter le séchage de ce combustible. Afin d'éviter toute reprise d'humidité et variations dimensionnelles, les granulés de bois doivent être stockés dans un lieu sec. En cas de reprise d'humidité, la dilatation pourrait empêcher l'approvisionnement correct du brûleur en granulés. Un taux d'humidité supérieur à celui recommandé modifie la structure moléculaire du granulé qui devient alors visqueux et difficile à brûler.

**Il est INTERDIT d'utiliser des combustibles autres que le granulé de bois.**

**L'utilisation de granulés fabriqués à partir de déchets de produits semi-finis contenant des colles ou des vernis est INTERDITE.**

Le pouvoir calorifique des granulés de bois pur est compris entre 4,6 et 5,3 kWh/kg (EN 14961-2). Utilisé comme combustible dans un poêle moderne, il permet d'atteindre un rendement de combustion très élevé.

Les granulés de bois sont un combustible propre et écologique et grâce aux caractéristiques techniques de cet appareil, les émissions de gaz polluants sont conformes aux réglementations les plus strictes en matière de protection de l'environnement. Les dimensions compactes de ce combustible permettent de l'acheter en sacs de 15 kg, facilitant ainsi son stockage.

**i Pour garantir une bonne combustion, stocker les granulés dans un lieu bien sec et correctement ventilé.**



















Pour un bon rendement de combustion et le bon fonctionnement de l'appareil, utiliser uniquement un combustible de bonne qualité.

Les granulés de bois doivent être produits exclusivement avec de la sciure de bois non-traité, sans aucun additif.

**ATTENTION: L'utilisation de granulés de mauvaise qualité contenant d'autres matériaux (maïs, coquilles de noix et noisettes etc.) ou avec des dimensions différentes de celles indiquées pourrait endommager l'appareil et entraîner la perte de la garantie-constructeur.**

## 1.5 Avertissements


### 1.5.1 Avertissements de sécurité

-  **ATTENTION: Pour une bonne utilisation de cet appareil et des équipements électriques ainsi que pour éviter d'éventuels accidents, respecter scrupuleusement les instructions contenues dans la présente notice.**
-  **ATTENTION: Les travaux d'installation, le raccordement électrique, le contrôle du fonctionnement, l'entretien et la réparation de l'appareil doivent impérativement être réalisés par une personne qualifiée.**
-  **ATTENTION: l'appareil ne doit être raccordé à l'alimentation électrique qu'après avoir terminé le montage de l'habillage.**
-  **ATTENTION: Si un incendie se déclare dans le conduit de fumée, il faut impérativement éteindre l'appareil et appeler les pompiers. Avant toute remise en service de l'appareil, faire contrôler le conduit et les tubes de raccordement par un professionnel et faire réparer en cas de dommage constaté.**
-  **ATTENTION: cet appareil NE PEUT PAS être installé dans a conduit de fumée partagé.**
-  **ATTENTION: lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, toute norme nationale ou locale spécifique à la région doit être respectée.**
-  **ATTENTION: La réglementation en matière de prévention des accidents et les instructions contenues dans la présente notice doivent être strictement respectées.**
-  **ATTENTION: Toute personne qui s'apprête à utiliser l'appareil doit avoir lu et bien compris toutes les instructions pour le bon fonctionnement de l'appareil contenues dans la présente notice.**
-  **ATTENTION: L'utilisation, le réglage et la programmation de l'appareil doivent être effectués par un adulte. Une définition erronée des paramètres de fonctionnement peut provoquer des risques pour la sécurité ou le fonctionnement de l'appareil.**
-  **ATTENTION: De Dietrich décline toute responsabilité civile et pénale en réparation de préjudices éventuels occasionnés suite à des modifications non autorisées à l'appareil.**
-  **ATTENTION: Il est conseillé de toujours veiller à la sécurité des enfants, des personnes âgées et des handicapés lors du fonctionnement de l'appareil: certaines surfaces de l'appareil peuvent atteindre des températures très élevées .**
-  **ATTENTION: Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil et son arrêt éventuel il est INTERDIT de couvrir les grilles de sortie de l'air chaud à l'aide d'un linge ou de tout autre objet.**
-  **ATTENTION: Maintenir le combustible et les matériaux inflammables à une distance de sécurité de l'appareil.**
-  **ATTENTION: S'appuyer ou s'accrocher par inadvertance à la porte ouverte, pendant les phases d'entretien de l'appareil, peut provoquer le renversement de l'appareil et il est donc recommandé de prévenir ce risque et de prendre toutes les précautions, surtout en présence d'enfants, de personnes âgées ou handicapées et d'animaux.**
-  **ATTENTION: Le brûleur doit être approvisionné en combustible uniquement par le système d'alimentation automatique et ne doit jamais être chargé en granulés directement par l'utilisateur.**
-  **ATTENTION: Avant de rallumer l'appareil, toujours retirer les granulés non brûlés accumulés dans le brûleur suite à un allumage raté ou à l'alarme "absence de granulés".  
Par sécurité, ne jamais remettre les granulés imbrûlés retirés du brûleur dans le réservoir de l'appareil.**
-  **ATTENTION: Le non-respect des 2 recommandations précédentes pourrait causer une distillation du combustible à l'intérieur du brûleur et provoquer une déflagration dans la chambre de combustion.**
-  **ATTENTION: Ne jamais utiliser de liquide inflammable comme l'alcool ou l'essence pour accélérer l'allumage d'un feu de bois: c'est extrêmement dangereux. Les vapeurs d'alcool ou d'essence s'enflamment facilement et provoquent de graves brûlures.**

## 1.5.2 Avertissements pour la gestion des anomalies dans la chambre de combustion

 **Le respect de toutes les instructions d'installation (selon la réglementation en vigueur), d'utilisation et d'entretien figurant dans ce manuel suffit pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil et écarter tout risque de situation dangereuse.**

 **Les dysfonctionnements, même graves, sont dus souvent et surtout au non respect de certaines ou de la plupart des recommandations contenues dans ce manuel.**


 **L'excès de pression dans la chambre de combustion, précédé par une présence importante et anormale de fumée sans flamme, est le phénomène le plus grave dont il importe de tenir compte et de surveiller, car il pourrait potentiellement causer la rupture de la vitre ou l'ouverture de la porte de l'appareil, entraînant le dégagement de la fumée dans la pièce.**

Pour éviter ce phénomène, il est recommandé de :


- S'assurer de la propreté du brûleur avant chaque allumage.
- Retirer tout type d'encrassement ou de dépôt causés par un étalonnage incorrect de l'amenée des granulés ou par des granulés de mauvaise qualité.
- En cas d'échec d'allumage, vider et nettoyer le brûleur avant de rallumer l'appareil.
- Retirer du brûleur toute accumulation de granulés imbrûlés suite à un alarme allumage raté ou à une alarme granulés de bois épuisés avant de rallumer l'appareil. Pour des raisons de sécurité, ne jamais introduire ces granulés dans le réservoir.
- Ne jamais charger à la main les granulés dans le brûleur et ce, aussi bien avant l'allumage que pendant le fonctionnement.
- Retirer tous les résidus du support du brûleur.
- Veiller à bien remettre en place le brûleur sur son support après chaque entretien.
- Vérifier qu'il ne se produit aucune accumulation de granulés dans le foyer pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifier si au cours du fonctionnement la flamme a tendance à faiblir ou à s'éteindre.


En cas d'accumulation de granulés accompagnée d'une présence importante et anormale de fumée sans flamme, il est impératif de :


- Ne pas débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pas ouvrir la porte de l'appareil.
- Ouvrir les fenêtres pour aérer la pièce où se trouve l'appareil.
- Ne pas se tenir devant l'appareil et s'en éloigner jusqu'à l'évacuation totale des fumées.


 **En cas d'échecs d'allumage répétés ou d'épisodes fréquents d'apparition importante et anormale de fumée sans flamme dans la chambre de combustion, il est impératif de suspendre immédiatement l'utilisation de l'appareil et de contacter un technicien qualifié afin qu'il vérifie le fonctionnement de l'appareil et de la cheminée et qu'il effectue les réglages, l'entretien ou les réparations nécessaires.**

## 1.5.3 Précautions générales


 **ATTENTION:** Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation pour lequel il a été conçu et fabriqué.

 **ATTENTION:** Cet appareil n'est pas conçu pour cuire des aliments.




 **ATTENTION:** Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur.

 **ATTENTION:** Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou fonctionne mal. Le cas échéant et si l'appareil est allumé, procéder immédiatement à son extinction en appuyant sur l'icône [i1] pendant plus de deux secondes (voir paragraphe 3.3.3). Une fois l'extinction terminée, couper son alimentation électrique en débranchant sa fiche électrique de la prise de courant.

 **Afin d'éviter tout retour accidentel de fumée dans la pièce, l'utilisation de l'appareil avec la porte ouverte ou sans la vitre ou encore avec la vitre cassée est INTERDITE.**




 Vérifier périodiquement le bon état des carneaux de fumées.







-  Il est INTERDIT de nettoyer l'appareil en l'aspergeant d'eau.
-  Pour toute réparation il est recommandé de s'adresser à un professionnel qualifié et formé et de n'utiliser que des pièces d'origine pour remplacer les pièces endommagées.
-  La présente notice doit être soigneusement conservée; elle doit accompagner l'appareil tout au long de sa vie.  
En cas de revente ou déplacement de l'appareil, transmettre la notice à l'utilisateur et à l'installateur suivants afin qu'ils prennent connaissance des instructions et préconisations concernant son installation et son fonctionnement.  
En cas de perte, adressez-vous à votre installateur afin qu'il vous en procure un nouvel exemplaire.

### 1.5.4 Avertissements pour l'élimination correcte de l'appareil

**Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs en vertu de la Directive européenne 2012/19/CE.**

-  Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.
-  Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/CE.
-  La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.



-  Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.
-  L'abandon de l'appareil dans des zones accessibles constitue un grave danger pour les personnes et les animaux. Son propriétaire sera tenu responsable des éventuels dommages aux personnes et aux animaux.
-  Au moment de la destruction, le marquage CE, le présent manuel, la déclaration d'élimination, le livret d'installation et les autres documents relatifs à cet appareil devront être conservés. Il est rappelé que l'éventuel enregistrement auprès du cadastre régional doit être supprimée.
-  **ATTENTION: Tout abus dans le cadre de l'élimination de l'appareil expose l'utilisateur à l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.**



## 1.6 Dispositifs de sécurité et prescriptions correspondantes

Cet appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants:

- Sonde de température des fumées: elle détecte que l'allumage a eu lieu et met en route le ventilateur de convection forcée; elle indique l'éventuel arrêt non programmé de l'appareil ; elle coupe l'extracteur des fumées et le ventilateur de convection forcée en fin de combustion, lors d'un arrêt programmé.
- Sonde de température du réservoir de combustible: elle provoque l'arrêt de l'appareil dès que la température mesurée dépasse la température limite.
- Pressostat pour contrôler la depression dans la chambre de combustion: il arrête l'appareil si la pression dans le conduit des fumées est supérieure au valeur de référence, ce qui signifie le conduit est obstrué; il arrête l'appareil si la porte est ouverte ou pas bien fermée; il arrête l'appareil si le couvercle du pellet reservoir reste ouvert plus que 30 secondes.
- Régime de fonctionnement [F]: si la température des fumées dépasse la valeur limite prédéfinie, la puissance est automatiquement réduite, jusqu'à ce que la température revienne dans les limites prévues. Le régime de fonctionnement [F] n'altère pas le bon fonctionnement de l'appareil; il est signalé par le symbole [F] en bas à droite de l'affichage. Le dépassement de la température limite peut être dû à un défaut d'entretien régulier de l'appareil, à un réglage incorrect des paramètres causant une consommation excessive de granulés ou à l'installation dans une pièce trop peu aérée et ne permettant pas un refroidissement suffisant de l'appareil.
- Régime de fonctionnement [S]: si la température de la carte électronique dépasse la valeur limite prédéfinie, la puissance est automatiquement réduite, jusqu'à ce que la température revienne dans les limites prévues. Le régime de fonctionnement [S] n'altère pas le bon fonctionnement de l'appareil; il est signalé par le symbole [S] en bas à droite de l'affichage. Le dépassement de la température limite peut être dû à un défaut d'entretien régulier de l'appareil, à un réglage incorrect des paramètres causant une consommation excessive de granulés ou à l'installation dans une pièce trop peu aérée ne permettant pas un refroidissement suffisant de l'appareil.

 **Il est INTERDIT de mettre les dispositifs de sécurité hors service. Avant de rallumer l'appareil il faut impérativement éliminer les causes qui ont fait déclencher les dispositifs de sécurité.**

 **ATTENTION: L'appareil doit être positionné de façon à permettre un accès aisé à la fiche électrique.**

 **ATTENTION: L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumée de dimensions appropriées et correctement isolé.**

 **N.B. Le présent paragraphe concernant la sécurité a été écrit en tenant compte des conditions normales d'utilisation de l'appareil indiquées dans le chapitre 3.**

**De Dietrich n'est en aucun cas responsable des dommages éventuels causés directement ou indirectement aux personnes, animaux ou objets par l'inobservance des conseils d'installation, d'utilisation et d'entretien contenus dans cette notice et des recommandations suivantes:**

- Lors des travaux d'entretien, de réglage, de remplacement de pièces, de nettoyage ou de réparation veiller à ce que l'appareil ne puisse pas être rebranché par erreur, par une tierce personne.**
- Ne pas modifier et/ou inhiber les dispositifs de sécurité équipant l'appareil.**
- Le raccordement entre l'appareil et le conduit de fumée doit être réalisé dans les règles de l'art avec des matériaux adaptés.**
- Le lieu d'installation de l'appareil doit être correctement ventilé, conformément aux prescriptions contenues dans cette notice.**

## 1.7 L'environnement



**ATTENTION:** Pour fonctionner correctement, l'appareil doit être installé dans une pièce suffisamment ventilée et dans laquelle le débit d'air nécessaire à la combustion complète peut affluer librement, en conformité avec la réglementation concernant l'installation des appareils de chauffage.

Le débit d'air requis est celui nécessaire pour obtenir une bonne combustion et permettre la ventilation de la pièce dont la surface ne doit pas être inférieure à 20 m<sup>2</sup>.

L'ouverture permanente pour l'arrivée d'air frais dans la pièce d'installation de l'appareil doit être réalisée sur le mur extérieur de la pièce d'installation (pour la section minimale voir paragraphe 2.3.3) et de manière telle qu'elle ne puisse pas être occultée (vérifier périodiquement).

La ventilation indirecte par l'admission de l'air de pièces attenantes à celle où se trouve l'appareil est possible, à condition que celles-ci soient ventilées directement, ne soient ni des chambres à coucher ni des salles de bain et soient à l'abri de tout danger d'incendie (garages, débarras, dépôts de matériaux combustibles sont donc exclus), dans le respect de la législation locale en vigueur.

L'apport en air frais peut être fait directement sur l'appareil, à l'aide d'un tube relié au raccord d'air (diamètre 80 mm) situé à l'intérieur de l'appareil. Sa longueur ne doit pas dépasser 3 mètres. Protéger le tube avec une grille placée à l'extérieur du bâtiment et vérifier périodiquement que la grille et le tube ne sont pas bouchés.

Le débit d'air dans la pièce, nécessaire pour une bonne combustion est de 40 m<sup>3</sup>/h.



**Il est INTERDIT d'installer les appareils à l'intérieur des pièces à usage résidentiel dans lesquelles la dépression mesurée in situ entre l'environnement interne et externe est supérieure à 4 Pa. La possibilité de coexistence avec des appareils tels que hottes, systèmes de ventilation mécanique, autres générateurs de la chaleur, doit être évaluée dans les conditions de fonctionnement les plus sévères tant dans les contrôles préventifs que dans la phase d'essai d'allumage.**

**Une dépression à l'intérieur de la pièce où l'appareil est installé supérieure à 4 Pa peut provoquer l'aspiration de la flamme de la chambre de combustion vers le réservoir à granulés, avec le risque d'incendie du combustible qui y est contenu.**



**Il est INTERDIT d'installer l'appareil dans une chambre à coucher, une salle de bain ou douche, dans une pièce équipée d'un autre appareil de chauffage (foyer, poêle, etc.) ou dans une pièce dépourvue d'entrée d'air frais.**



**Il est INTERDIT de positionner rideaux, étagères en bois, tapis, fauteuils, pièces de mobilier et tout autre matériau inflammable à proximité de l'appareil.**

**Au cas où l'appareil serait installé sur un plancher inflammable, il est recommandé d'utiliser un plateau de protection du sol en matériau ignifuge, présentant une épaisseur minimale de 2 mm et des dimensions supérieures à l'encombrement de l'appareil.**



**Il est INTERDIT d'installer et d'utiliser l'appareil dans des pièces où des matériaux inflammables ou explosifs ou des mélanges dont la quantité pourrait engendrer des risques d'incendie ou d'explosion sont fabriqués, produits, ou stockés.**



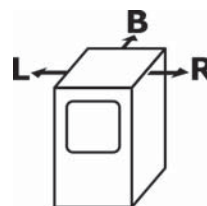
Si la paroi d'adossement est incombustible, l'appareil peut être installé à une distance arrière minimale d'environ 10 cm.

En cas d'installation à proximité de parois d'adossement en bois ou autres matériaux inflammables, garder une distance minimale de sécurité de 20 cm à l'arrière, de 40 cm sur les côtés et de 150 cm à l'avant.

Dans tous les cas, les distances ci-dessus devront être augmentées à proximité de meubles ou de tout autre objet particulièrement sensible à la chaleur à cause des variations thermiques que le fonctionnement de l'appareil pourrait engendrer.

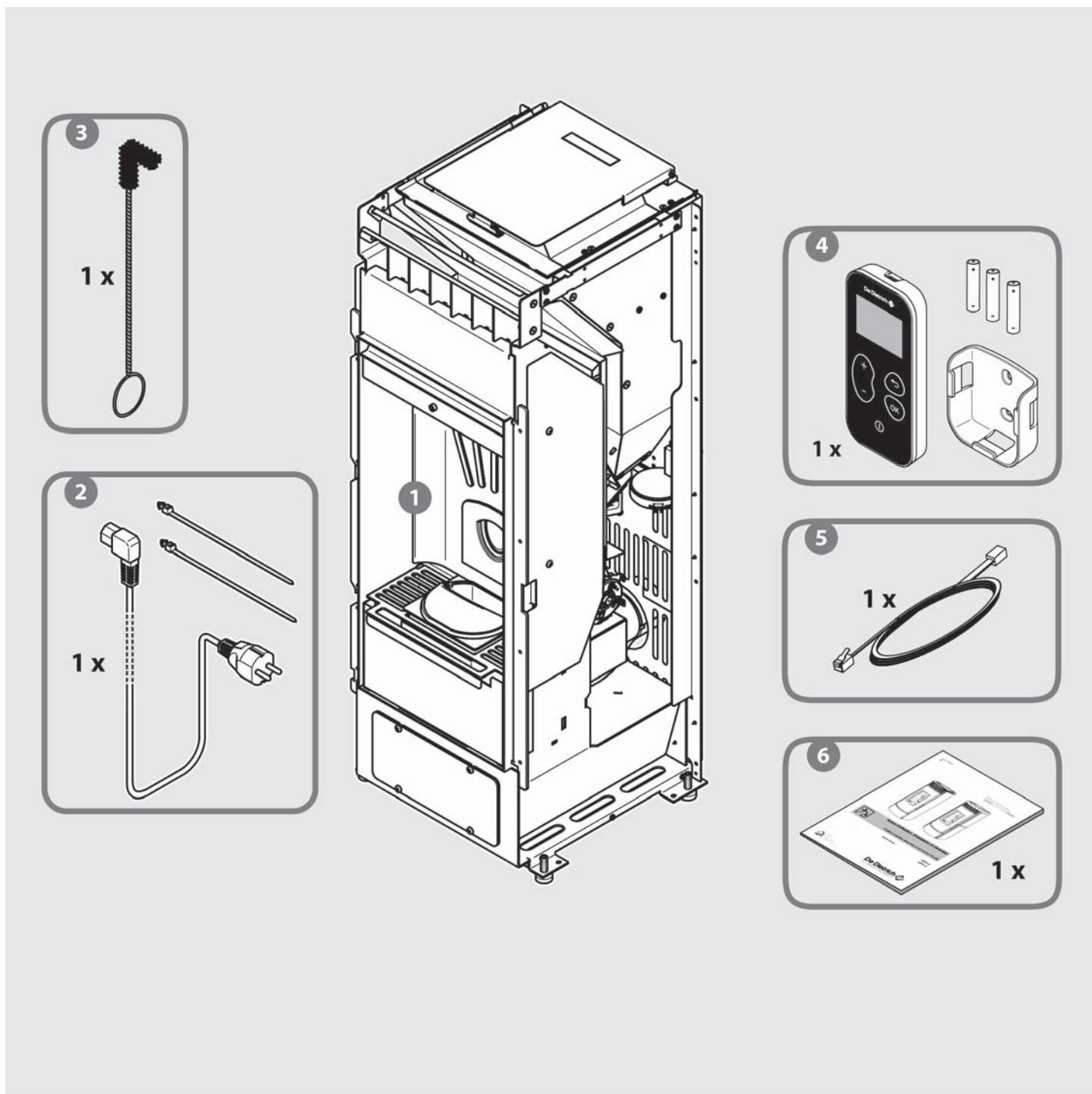


Dans le cas de sols en matériaux combustibles, il est nécessaire de placer sous l'appareil une protection adéquate (par exemple une plaque d'acier 20/10 de protection de sol).



R = 400 mm - L = 400 mm - B = 200 mm

## 1.8 Accessoires livrés avec l'appareil



1. Corps de poêle  
 2. Kit câble d'alimentation "A" - 150 cm  
 3. 7690408 - Brosse

4. 7652060 - Radiocommande + socle  
 5. 7652045 - Cable radiocommande  
 6. 7656396 - Notice de l'appareil

## 1.9 Fonctionnement

Cet appareil est conçu pour brûler des granulés de bois fabriqués à partir de déchets de bois séchés et compressés dans un pot de combustion en fonte (le brûleur) dans lequel la quantité de granulés et le débit d'air nécessaire pour leur combustion parfaite sont ajustés à toutes les allures de fonctionnement sélectionnées.

L'ajustement du débit d'air à la quantité de combustible dans le brûleur assure un rendement élevé de l'appareil à chaque puissance de fonctionnement. Cette fonction de régulation automatique est gérée par la régulation électronique composée d'une carte électronique avec microprocesseur.

Pour chaque puissance de fonctionnement, la quantité de combustible, le débit d'évacuation des fumées et le débit d'air de combustion sont réglés en fonction de la programmation effectuée sur le panneau de commande ou la radiocommande portable. Pour récupérer toute la chaleur produite dans la chambre de combustion, l'appareil est équipé avec un échangeur de chaleur qui récupère la chaleur dans l'endroit où les fumées sont plus chaudes.

L'intérieur du corps de chauffe comporte des carnaux afin de récupérer la chaleur par convection et maintenir sa température en dessous de la valeur limite.

Le ventilateur de convection forcée est de type tangentiel. Il diffuse l'air chaud dans la pièce.

L'extracteur des fumées est de type centrifuge à haute pression et haut débit. Il assure l'évacuation des fumées dans le conduit de cheminée.

### 1.9.1 Modulation de puissance et KCC

**i** Cet appareil module automatiquement la puissance de chauffe en fonction des besoins thermiques de la pièce où il se trouve pour atteindre la température de consigne le plus rapidement possible et la maintenir en évitant les dépassements de température.

La modulation de puissance porte sur 5 paliers qui donnent 5 allures de chauffe. Ils sont numérotés de P1 (puissance mini) à P5 (puissance maxi). En fonction du volume de la pièce à chauffer, l'utilisateur peut décider de brider la puissance de l'appareil en paramétrant une puissance maxi de chauffe parmi les 3 paliers P2, P3 ou P4. D'usine, la puissance maxi de chauffe est P5.

La régulation électronique compare la température de la pièce et la consigne programmée en temps réel et évalue le temps nécessaire pour l'atteindre en optimisant les consommations grâce au contrôle automatique de la combustion (KCC - Kit de Contrôle de Combustion) qui s'adapte aux caractéristiques des granulés, au type d'installation, à l'altitude, à l'état d'encrassement du brûleur et de l'échangeur de chaleur, garantissant ainsi une combustion plus efficace et performante dans le temps et une réduction des interventions d'entretien.

## 2 INSTALLATION

### 2.1 Élimination des déchets d'emballage

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni nocifs ni toxiques et ne nécessitent pas de procédure d'élimination particulière. L'utilisateur doit selon le cas stocker, éliminer ou recycler les déchets d'emballage, dans le respect des lois en vigueur dans le Pays où l'appareil est installé.

 **ATTENTION: Il est dangereux de laisser le sachet en polyéthylène utilisé pour l'emballage de l'appareil à la portée des enfants.**

### 2.2 Prescriptions pour l'installation

Le lieu d'installation doit permettre une utilisation et un entretien aisé de l'appareil. Le lieu d'installation doit:

- Être équipé de prises d'entrée d'air frais conformes aux prescriptions concernant l'environnement (voir paragraphe 1.7).
- Avoir un sol avec une capacité de charge pouvant supporter le poids de l'appareil (voir la fiche technique au paragraphe 1.3.2).
- Être équipé d'une prise de courant 230 V - 50 Hz normalisée à proximité de l'appareil.
- Être équipé d'une installation électrique conforme aux directives en vigueur.
- Être équipé d'un conduit de fumées conforme aux normes en vigueur afin de garantir:
  - Le tirage nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil.
  - Une bonne résistance aux variations de température.
  - Une bonne résistance à la corrosion provoquée par les produits de la combustion.
  - Un accès facile pour les contrôles et l'entretien périodique.
  - Une isolation adéquate par rapport aux matériaux inflammables.
- La conformité à toutes les normes en vigueur dans le pays où a lieu l'installation.


### 2.3 Installation de l'appareil


 **ATTENTION: L'installation de l'appareil doit être réalisée exclusivement par du personnel spécialisé ou des personnes possédant des connaissances et une expérience similaires.**

#### 2.3.1 Positionnement de l'appareil

Après avoir choisi le bon endroit pour l'installation de l'appareil (voir aux paragraphes 2.3.4 et 2.3.5 les exemples se rapprochant le plus de la situation d'installation), il faut repérer l'axe du conduit de sortie des fumées (voir cotes indiquées sur la figure 1) et percer l'orifice de raccordement avant de positionner l'appareil.

Pour la réalisation de l'orifice de prise d'air extérieur, se reporter au paragraphe 2.3.3.

 **ATTENTION: Dans le cas où le tube de raccordement de fumée traverse des matériaux inflammables, il est impératif de l'isoler à l'aide d'un isolant thermique d'épaisseur minimale 3 cm et maximale 10 cm. De manière générale, il est conseillé d'utiliser des tubes et des conduits de fumée isolés pour éviter la condensation des fumées avant la sortie de cheminée.**

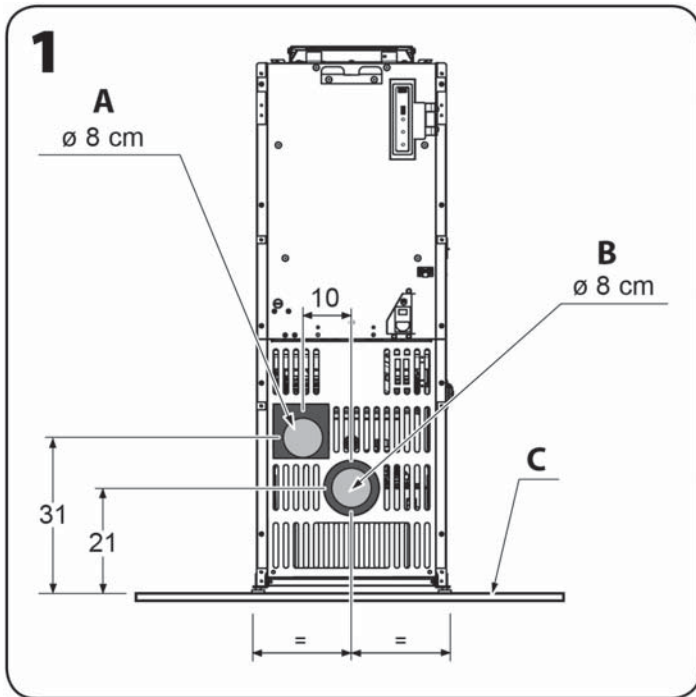
 **ATTENTION: la chambre de combustion de l'appareil doit être constamment en dépression. Cette dépression n'est garantie que si les prescriptions concernant le bon état du conduit de fumée sont respectées. Pour le raccordement au conduit de fumée, il est nécessaire d'utiliser des tubes et des colliers d'assemblage avec des joints adaptés pour en garantir l'étanchéité.**

 **Le positionnement de l'appareil doit être réalisé en tenant compte des prescriptions et des recommandations décrites dans les paragraphes 1.5, 1.6, 1.7 et 2.2, et permettre l'accès aisé à la fiche électrique.**

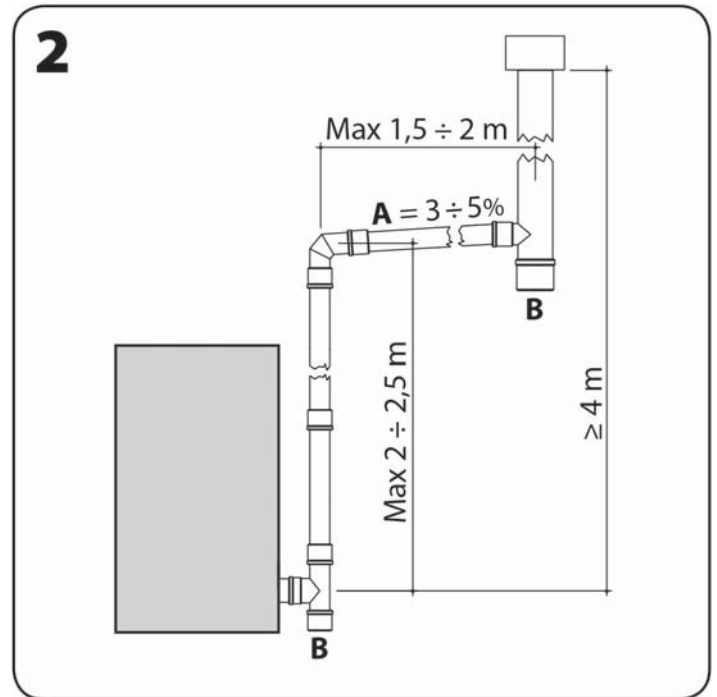
 **ATTENTION: Le raccordement au conduit de fumées doit être composé d'éléments démontables et accessibles pour permettre un ramonage périodique aisé (voir figure 2).**

N.B. Le schéma de la figure 2 illustre les conditions nécessaires à un bon fonctionnement: hauteurs - inclinaisons - trappes de visites.

L'isolation du conduit de fumées doit être définie au cas par cas pour chaque installation. Les conduits extérieurs doivent toujours être isolés.



- A. Entrée air de combustion  
 B. Sortie fumées  
 C. Plaque de protection du sol en matériau ignifuge (en option)

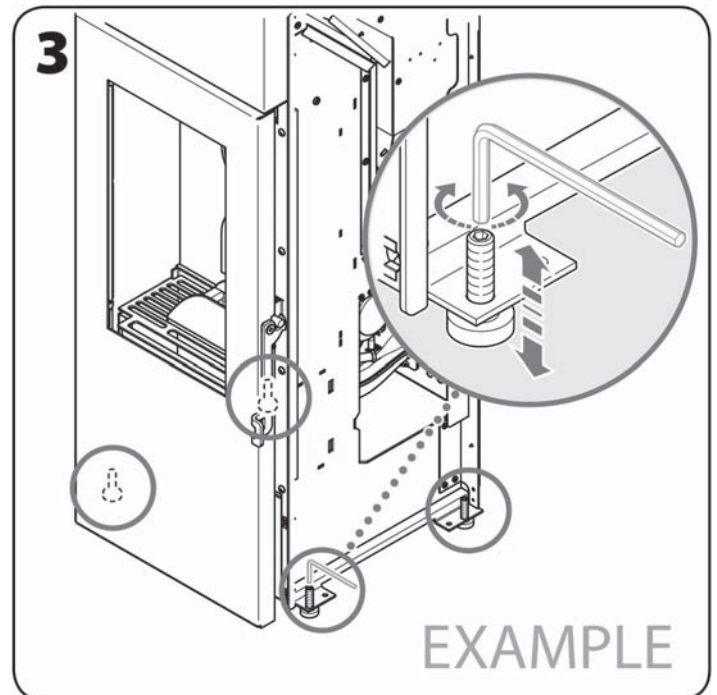


- A. Inclinaison  
 B. Trappe d'inspection



**ATTENTION:** Après avoir positionné l'appareil à l'emplacement choisi, effectuer sa mise à niveau en ajustant la hauteur des pieds réglables.

La hauteur de chaque pied peut être réglée en vissant ou dévissant la tige filetée à l'aide d'une clé 6 pans creux de 5 mm (non fournie) insérée dans la forme matriciée en partie haute de la tige filetée: visser dans le sens horaire pour remonter l'appareil - dévisser dans le sens anti-horaire pour abaisser l'appareil.





## 2.3.2 Mise en service de la radiocommande portable

**!** Pour identifier les touches et les icônes de la radiocommande, se reporter au paragraphe 3.3.

La radiocommande portable doit être alimentée par les 3 piles fournies.

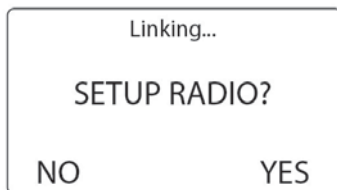
### MISE EN PLACE DES PILES

Pour insérer les piles dans la radiocommande, procéder comme suit:

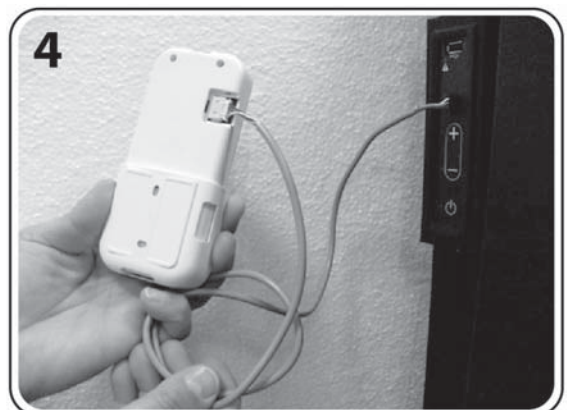
1. Retirer le support arrière de la radiocommande.
2. Retirer le couvercle du compartiment piles.
3. Insérer correctement les 3 piles fournies, remettre le couvercle et le support arrière.

**!** **ATTENTION:** Si avec la paume de la main quelque touche est par hazard activée, enlever et réinsérer les piles dans la radiocommande.

**i** Le display de la radiocommande indique le message [linking... SETUP RADIO?]; il suffit de pousser l'icône [i2] (no) à fin de stopper la mise en route de la radiocommande.



4. La radiocommande peut aussi fonctionner avec des batteries déchargées ou sans les batteries si elle est raccordée à l'appareil à l'aide du câble fourni.



## CONFIGURATION

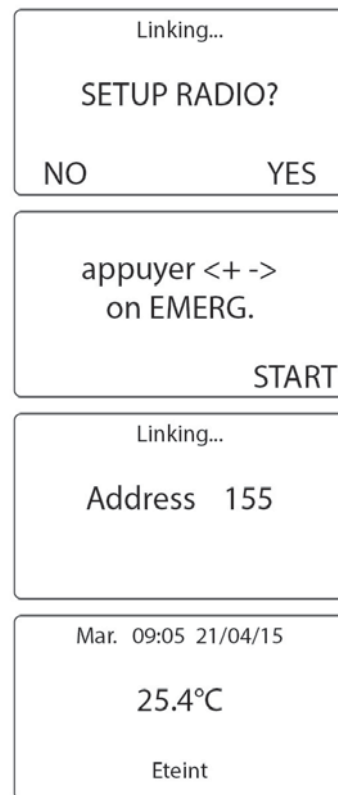
La configuration de la radiocommande portable se fait à partir du panneau de commande de l'appareil lors de la 1ère mise en service, après avoir introduit les piles et avant d'allumer l'appareil (à froid). La même opération doit être faite après chaque remplacement des piles.

Pour configurer la radiocommande portable, procéder comme suit:

- Mettre l'appareil sous tension en le raccordant à une prise de courant.
- Mettre l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil sur ON.
- Vérifier que l'affichage de la radiocommande indique le message [linking SETUP RADIO?] puis appuyer sur l'icône [i4] (yes) pour lancer la configuration. Si le message [linking SETUP RADIO?] n'apparaît pas, veuillez enlever et reinsérer une batterie de la radiocommande.
- Appuyer sur les touches [P2] [P3] ([+] et [-]) en même temps sur le PANNEAU DE COMMANDE inclinable situé à l'arrière de l'appareil, jusqu'à tous les voyants soient allumés.
- Appuyer sur l'icône [i4] (start) de la radiocommande et attendre la fin de la synchronisation.

Lorsque la configuration est terminée, l'affichage de la radiocommande indique les messages relatifs à l'état de fonctionnement de l'appareil qui est désormais prêt à l'utilisation.

Si la configuration échoue, il faut répéter la procédure expliquée ci-dessus, après avoir enlevé et reinséré les piles de la radiocommande.



### 2.3.3 Prise d'air extérieur

Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, il est recommandé de réaliser l'alimentation en air de combustion par l'extérieur. À cet effet, percer sur la paroi extérieure une ouverture pour l'entrée d'air, d'une section de 100 cm<sup>2</sup> (carrotage Ø 12 cm); protéger l'ouverture avec une grille sur les parois intérieure et extérieure.

 **La prise d'air extérieur ne doit pas forcément être réalisée à l'arrière de l'appareil.**

 **ATTENTION: un débit d'air comburant de 40 m<sup>3</sup>/h doit être assuré dans la pièce d'installation de l'appareil.**

L'entrée d'air extérieur peut aussi être raccordée à l'appareil:

1. Directement à l'aide d'un tuyau de diamètre 80 mm de longueur maximum 3 mètres avec une grille de protection sur le mur extérieur.
2. A l'aide d'un tube de fumées concentrique, qui permet l'aspiration de l'air comburant dans l'espace entre le tuyau intérieur de sortie des fumées et la paroi extérieure. Les raccords sont fournis par les fabricants de ce type de systèmes d'évacuation. Ce type d'installation peut être réalisé jusqu'à une hauteur maximum de 5 mètres en Ø 80/125 mm ou Ø 80/130 mm et à une hauteur maximum de 10 mètres en Ø 100/150, en configuration verticale.



### 2.3.4 Raccordement de la sortie des fumées à un conduit de type traditionnel

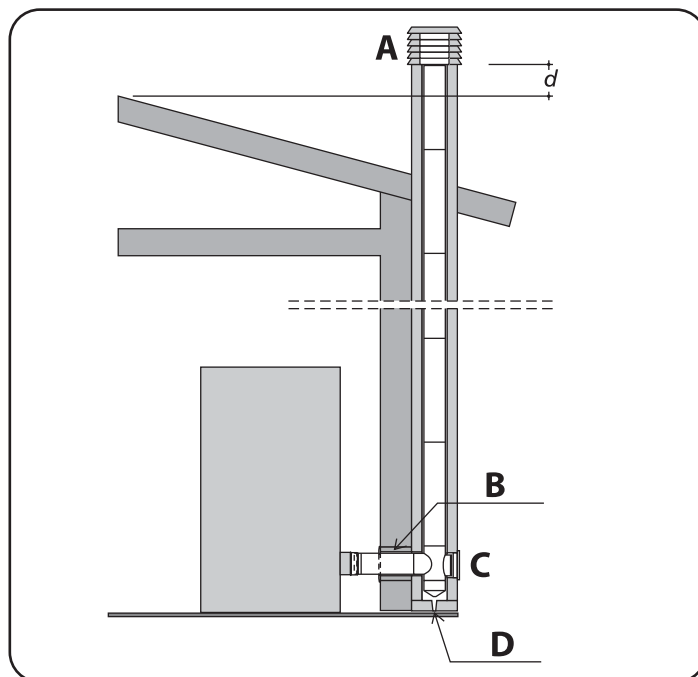
- Les dimensions internes du conduit de fumée doivent être au minimum de 10x10 cm ou Ø 10 cm et ne doivent pas excéder 20x20 cm ou Ø 20 cm; Si ses dimensions sont supérieures ou s'il est en mauvais état (fissures, isolation insuffisante, etc.), il est impératif de le tuber à l'aide d'un tube inox Ø 15 cm jusqu'à la sortie du toit.
- Assurer le tirage indiqué dans la fiche technique (voir paragraphe 1.3.2).
- Prévoir une trappe de visite à la base du conduit vertical pour les contrôles périodiques et le ramonage annuel.
- Le raccordement au conduit de fumée doit être étanche (scellé ou jointé).
- Il est impératif d'installer une souche antivent et de respecter la distance "d" au faite du toit; la distance "d" est définie par la réglementation locale en vigueur.

**⚠ ATTENTION: Si un incendie se déclare dans le conduit de fumée, il faut impérativement éteindre l'appareil et appeler les pompiers. Avant toute remise en service de l'appareil, faire contrôler le conduit et les tubes de raccordement par un professionnel et faire réparer en cas de dommage constaté.**

**i En cas de panne de l'extracteur des fumées ou d'arrêt causé par une coupure de courant, le conduit vertical extérieur assure le tirage nécessaire à l'évacuation des produits de la combustion.**

**i La valeur du tirage indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil est celle qui garantit les meilleures performances thermiques de l'appareil (consommation, rendement, émissions). Ces performances reportées dans le tableau des données techniques déclarées ont été mesurées avec ce tirage lors des essais selon la norme EN 14785:2006 et ont été certifiées par l'institut d'homologation. Une valeur de tirage supérieure pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil: augmentation de la consommation de granulés, surchauffage du corps de l'appareil, bruits dans la chambre de combustion.**

**i ATTENTION (POUR LE TECHNICIEN):** Pour le dimensionnement des cheminées des appareils à granulés, effectué via des logiciels spécialisés, il est possible d'utiliser la pression de référence de 0 Pascal.



A. SOUCHE ANTIVENT  
B. ISOLATION  
C. TRAPPE D'INSPECTION  
D. ECOULEMENT DES CONDENSATS

### 2.3.5 Raccordement de la sortie des fumées à un conduit vertical extérieur type inox calorifugé

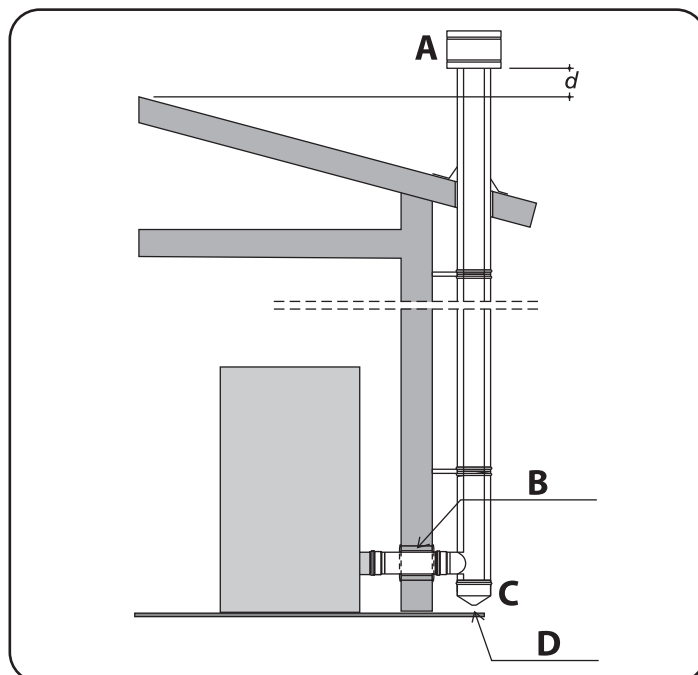
- Utiliser un conduit vertical extérieur ayant un diamètre intérieur compris entre  $\varnothing$  10 cm et  $\varnothing$  20 cm.
- Assurer le tirage indiqué dans la fiche technique (voir paragraphe 1.3.2).
- Utiliser uniquement des tubes inox calorifugés (double paroi) convenablement ancrés au bâtiment.
- Prévoir une trappe de visite à la base du conduit vertical extérieur pour les contrôles périodiques et le ramonage annuel.
- Il est impératif d'installer une souche antivent et de respecter la distance "d" au faite du toit; la distance "d" est définie par la réglementation locale en vigueur.

**⚠ ATTENTION: Si un incendie se déclare dans le conduit de fumée, il faut impérativement éteindre l'appareil et appeler les pompiers. Avant toute remise en service de l'appareil, faire contrôler le conduit et les tubes de raccordement par un professionnel et faire réparer en cas de dommage constaté.**

**ⓘ En cas de panne de l'extracteur des fumées ou d'arrêt causé par une coupure de courant, le conduit vertical extérieur assure le tirage nécessaire à l'évacuation des produits de la combustion.**

**ⓘ La valeur du tirage indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil est celle qui garantit les meilleures performances thermiques de l'appareil (consommation, rendement, émissions). Ces performances reportées dans le tableau des données techniques déclarées ont été mesurées avec ce tirage lors des essais selon la norme EN 14785:2006 et ont été certifiées par l'institut d'homologation. Une valeur de tirage supérieure pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil: augmentation de la consommation de granulés, surchauffage du corps de l'appareil, bruits dans la chambre de combustion.**

**ⓘ ATTENTION (POUR LE TECHNICIEN):** Pour le dimensionnement des cheminées des appareils à granulés, effectué via des logiciels spécialisés, il est possible d'utiliser la pression de référence de 0 Pascal.



A. SOUCHE ANTIVENT  
B. ISOLATION  
C. TRAPPE D'INSPECTION  
D. ECOULEMENT DES CONDENSATS

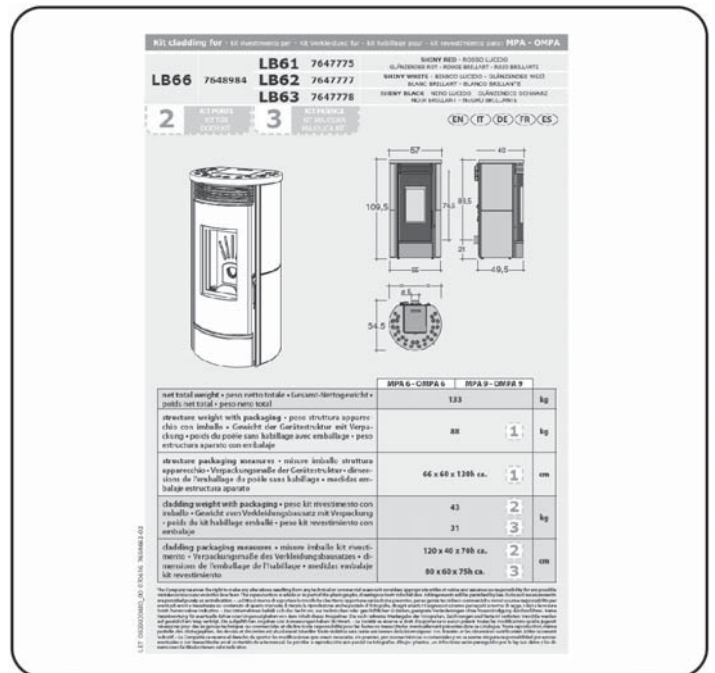
## 2.3.6 Assemblage de l'habillage

**i** Les instructions de montage du kit habillage sur le corps de chauffe se trouvent dans la notice livrée avec le kit d'habillage (voir exemple sur l'illustration ci-contre).

**!** **ATTENTION: L'assemblage de l'appareil doit impérativement être exécuté par un professionnel formé ou par une personne avec une expérience et des connaissances similaires.**

**!** **ATTENTION: Pendant l'assemblage de l'habillage, pour votre sécurité et afin de ne pas abîmer les pièces à monter, porter les gants de protection (fournis avec l'habillage).**

**i** Après le montage du kit habillage, conserver la notice de montage et la liste de colisage associée.



## 2.3.7 Branchement de l'appareil

À réaliser après le montage de l'habillage.

**!** **ATTENTION: l'appareil ne doit être raccordé à l'alimentation électrique qu'après avoir terminé le montage de l'habillage.**

Insérer la fiche dans une prise de courant murale conforme.

**i** **Appuyer sur l'interrupteur général pour allumer l'appareil. L'appareil se prépare ainsi à l'allumage.**

**L'allumage a lieu selon le mode de fonctionnement sélectionné (voir paragraphe 3.3.1), et éventuellement selon la programmation établie (voir paragraphe 3.3.2).**

**i** **Vérifier que la quantité de combustible dans le réservoir est suffisante pour la durée de fonctionnement envisagée.**

## 2.3.8 Positionnement de la sonde de température ambiante

À réaliser après le montage de l'habillage.

Positionner la sonde de température ambiante en un endroit où la température mesurée est représentative de celle de la pièce à chauffer (éviter de l'installer près de fenêtres ou portes).

**i** **Le bon positionnement de la sonde de température ambiante garantit le bon fonctionnement de l'appareil.**

## 3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 3.1 Contrôles et informations sur le premier allumage

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois il faut:

- Détacher l'étiquette de la vitre et éliminer toute trace éventuelle de colle.
- Vérifier que toutes les prescriptions de sécurité sont respectées (voir paragraphes 1.5 et 1.6).
- Procéder au raccordement électrique après vérification de la tension d'alimentation sur la prise de courant (230 V~ - 50 Hz) et basculer sur ON l'interrupteur général placé sur le panneau arrière de l'appareil.
- Vérifier sur le panneau de commande que les LED s'allument et vérifier que l'écran de la radiocommande portable s'active.
- Vérifier que le réservoir contient une quantité de combustible suffisante au fonctionnement de l'appareil pour la période de chauffe prévue.

**i** Le combustible utilisé doit impérativement avoir les caractéristiques indiquées au paragraphe 1.4.

**!** ATTENTION: Les enfants doivent être surveillés par un adulte. Ils ne doivent ni toucher les parties chaudes de l'appareil ni interférer avec son fonctionnement.

**i** Le corps de chauffe métallique de l'appareil est revêtu d'une peinture spéciale haute température qui atteindra sa résistance thermique et sa stabilité chimique lors du premier allumage de l'appareil: une mauvaise odeur et un peu de fumée peuvent alors se dégager de l'appareil. Veiller à bien aérer la pièce lors du premier allumage. Une fois la peinture séchée, il n'y aura plus de dégagement d'odeur ni de fumée et l'appareil pourra être utilisé normalement.

### 3.2 Chargement des granulés de bois

Ouvrir le couvercle et remplir le réservoir de granulés de bois de  $\varnothing 6 \pm 1,0$  mm et longueur  $31,5 \leq L \leq 40,0$  mm (EN 14961-2 – Catégorie A1).

**!** ATTENTION: Pendant le fonctionnement de l'appareil, le couvercle du réservoir de granulés ne doit pas rester ouvert pendant plus 30 secondes; au-delà, le contact de sécurité déclenche l'alarme sonore et engage la procédure d'extinction de l'appareil (voir paragraphe 3.3.6).

**!** ATTENTION: Ne jamais enlever la grille de protection installée à l'intérieur du réservoir.



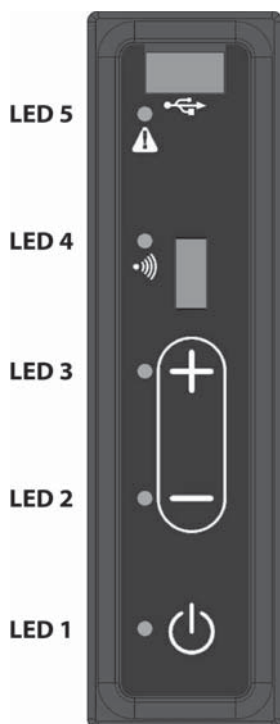
**!** ATTENTION: Les pellets qui chutent par inadvertance hors du réservoir pendant son remplissage peuvent entrer en contact avec des pièces de l'appareil très chaudes et provoquer un dégagement de fumée. Il est recommandé de recharger le réservoir à l'aide d'une pelle pour éviter de faire porter le poids du sac de pellets sur l'appareil ou de mettre le sac en contact avec des surfaces chaudes.

Retirer immédiatement les pellets tombés à l'intérieur de l'appareil, entre le réservoir et l'habillage.

**!** ATTENTION: Pour le bon fonctionnement de l'appareil fermer toujours la porte du réservoir après le chargement en combustible.

**i** Contrôler périodiquement le niveau des granulés dans le réservoir. Recharger le réservoir lorsque l'appareil est à l'arrêt et froid, de préférence avant le déclenchement de l'alarme sonore de niveau bas qui reste activée jusqu'à l'intervention pour remplissage.

### 3.3 Panneau de commande et radiocommande portable



PANNEAU DE COMMANDE



RADIOCOMMANDE PORTABLE

Le panneau de commande inclinable situé à l'arrière de l'appareil est doté de 3 boutons et 5 voyants led.

#### LED 1 = lumière rouge

éteint = appareil éteint

clignotant = appareil lors de la phase d'allumage ou d'arrêt  
allumé = appareil allumé

#### LED 2 = lumière orange


#### LED 3 = lumière orange


#### LED 4 = lumière orange

allumé = il indique la liaison radio avec la radiocommande


#### LED 5 = lumière vert


allumé = il indique la condition d'alarme de l'appareil.


 [P1] : [ON/OFF] tenu appuyé plus de 2 secondes permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.


 [P2] [P3] : [+] et [-] pour définir la puissance maximale de fonctionnement, appuyer respectivement sur les touches [+] et [-] pour augmenter ou diminuer. Les puissances qui peuvent être choisies sont 3: puissance 2 (seulement led 2 allumé), puissance 3 (led 2 et led 3 allumés), puissance 5 (seulement led 3 allumé).

La radiocommande portable à affichage tactile dispose de 5 icônes actives et d'un affichage rétro-éclairé.

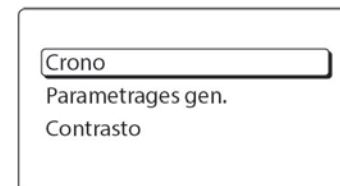
 [i1] : [ON/OFF] pour allumer et éteindre l'appareil.

 [i2] [i3] : [+] et [-] pour définir la consigne de température ambiante et la puissance maximale de fonctionnement: appuyer respectivement sur les touches [+] et [-] pour augmenter ou diminuer.

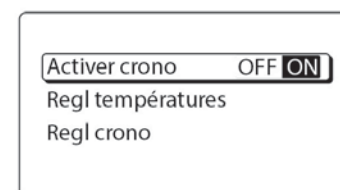
 [i4] : [return] pour revenir aux pages précédentes.

 [i5] : [entrée] pour accéder aux menus et les modifier.

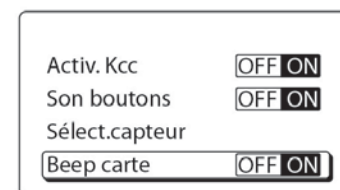
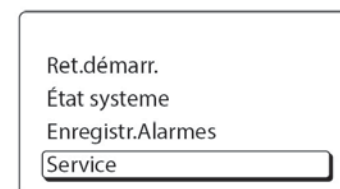
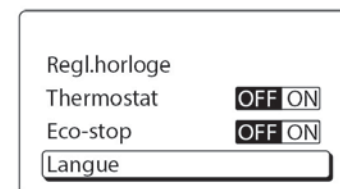
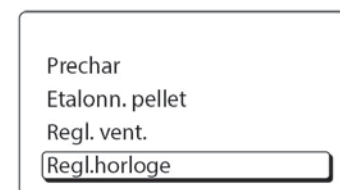
 Menu principal



 Sous-menu 1



 Sous-menu 2



## FONCTION BLOCAGE DE LA RADIOCOMMANDE

La radiocommande portable dispose d'une fonction de blocage des icônes qui permet de bloquer le fonctionnement des icônes de la radiocommande.

Pour bloquer les icônes depuis la page principale, appuyer longuement sur l'icône [i4]. Le blocage des icônes est confirmé par l'affichage de l'icône "clé" sur la radiocommande.

Pour débloquer les icônes depuis la page principale, il suffit d'appuyer à nouveau longuement sur l'icône [i4].

Mar. 09:05 21/04/15



### 3.3.1 Allumage

Avant d'allumer l'appareil, si nécessaire, nettoyer la vitre céramique de la porte (voir paragraphe 4.1.2), vider le brûleur des résidus de la combustion précédente, nettoyer la chambre de combustion et vider le cendrier (voir paragraphe 4.1.3).

Retirer les granulés de bois du réservoir, s'ils y sont restés plusieurs semaines car ils perdent leurs caractéristiques d'origine lorsqu'ils restent à l'air libre. Aspirer la sciure.

**ATTENTION: Vider le réservoir à l'aide d'un aspirateur à cendres. Ne pas retirer, même temporairement, la grille de protection positionnée sur le réservoir à granulés.**

Pour activer l'appareil et allumer le panneau de commande, mettre l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil sur la position ON. Les fonctions du panneau de commande et de la radiocommande portable sont décrites au paragraphe 3.3.

Pour économiser les piles de la radiocommande, l'écran rétro-éclairé s'éteint automatiquement après quelques instants d'inutilisation; il suffit d'appuyer sur l'icône [i4] pour réactiver l'éclairage de l'affichage.

L'écran d'accueil de la radiocommande affiche la date et l'heure, la température ambiante et l'état de fonctionnement de l'appareil.

**i** Première mise en service: La vis sans fin d'alimentation en granulés est vide; un temps de marche adapté à son remplissage et à l'alimentation du brûleur est donc nécessaire. Utiliser pour cela la fonction [PRÉCHARGEMENT] du menu [RÉGLAGES GÉNÉRAUX].

Pour allumer l'appareil, appuyer sur l'icône [i1] pendant plus de deux secondes; le début de l'allumage est confirmé par un signal sonore et par l'affichage de l'icône "flamme" sur la radiocommande.

Lorsque l'allumage est enclenché, 3 états de fonctionnement se succèdent:

- [Nettoy. initial]: l'extracteur de fumées souffle pour évacuer les résidus de la combustion précédente et la résistance d'allumage commence à chauffer.
- [Allumage]: l'appareil lance la combustion.
- [Stabilisa.]: l'appareil s'assure que la combustion a effectivement débuté en contrôlant la régularité de la flamme. La phase d'allumage dure 30 minutes maximum.

Mar. 09:05 21/04/15

32.7°C

Travail

2



Une fois la phase d'allumage terminée, le message [travail] apparaît sur l'affichage avec à côté le numéro se référant à la puissance de fonctionnement, compris entre 1 et 5.

**ATTENTION: Si l'allumage a échoué, l'affichage indique un allumage raté [Allum. raté]. Avant de procéder à une seconde tentative, vider complètement le brûleur du combustible accumulé lors de la première tentative.**

**IMPORTANT: Avant de lancer un nouvel allumage et dans tous les cas listés ci-dessous, il est impératif de toujours vider le brûleur du combustible accumulé:**

- Après chaque allumage manqué.
- Après forçage de l'arrêt de l'appareil avant la fin d'une phase d'allumage.
- Au réallumage de l'appareil à la suite de son arrêt sur panne de combustible.

**ATTENTION: Par mesure de sécurité, ne jamais remettre dans le réservoir les granulés imbrûlés récupérés dans la chambre de combustion.**



L'appareil dispose de 5 puissances de fonctionnement, gérées automatiquement par l'appareil en fonction de la température ambiante et de la consigne définie.

L'appareil réduit automatiquement la puissance de fonctionnement une fois la température définie atteinte.

Lorsque la température ambiante dépasse de +3°C la température définie, l'appareil s'éteint en entrant en mode de fonctionnement [Eco-stop].

Lorsque la fonction [Eco-Stop] = (ON)

l'appareil s'éteint et entre dans le mode [Eco-Stop] dès que la température ambiante dépasse la consigne +3°C. Voir paragraphe 3.3.4.

Mar. 09:05 21/04/15

23.9°C

Eco-stop

Ce n'est que lorsque la température ambiante redescend en dessous de la consigne -1°C que l'appareil, s'il a terminé son cycle d'extinction et que la température des fumées est inférieure à la valeur prédéfinie, se rallume pour atteindre à nouveau la consigne.

**i** L'appareil quitte le mode de fonctionnement [Eco-stop] et ne peut se rallumer que si la température ambiante est inférieure de -1°C par rapport à celle définie.

### 3.3.2 Paramétrage de la consigne de température ambiante et de la puissance maximale de fonctionnement

Pour modifier la consigne de température ou la puissance maximale de fonctionnement, appuyer sur l'icône [i2] ou l'icône [i3] à partir de l'écran d'accueil.

Sur l'affichage apparaissent:

- à gauche la zone "température": affiche en haut la température ambiante (sonde d'ambiance ou radiocommande) et en bas la température de consigne.
- à droite la zone "puissance de fonctionnement": chiffres compris entre 2 et 5.

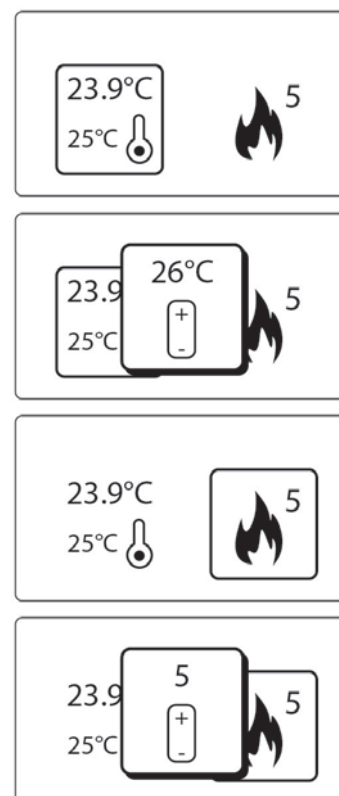
Pour modifier la consigne de température, lorsque la zone gauche est encadrée, appuyer sur l'icône [i5], puis respectivement sur les icônes [i2] et [i3] pour augmenter ou diminuer la valeur de consigne.

**!** **Mode manuel: pour désactiver le mode de fonctionnement "sur consigne" du poêle, il faut paramétrer une consigne ambiante supérieure à 40°C. L'indication [man] s'affiche à l'écran et l'appareil passe en mode de fonctionnement "manuel", il maintient indéfiniment le niveau de puissance configuré.**

- Pour confirmer la modification appuyer sur l'icône [i5].
- Pour abandonner la modification appuyer sur l'icône [i4].

Pour modifier la puissance maxi de fonctionnement de l'appareil appuyer sur l'icône [i2] pour positionner le cadre autour de la zone droite, puis sur l'icône [i5] pour entrer dans la fonction, puis respectivement sur les icônes [i2] et [i3] pour augmenter ou diminuer la valeur de puissance max. Choisir une allure comprise entre 2 et 5.

- Pour confirmer la modification appuyer sur l'icône [i5].
- Pour abandonner la modification appuyer sur l'icône [i4].



### 3.3.3 Mise à l'arrêt

Pour mettre l'appareil à l'arrêt, revenir à l'écran d'accueil et appuyer sur l'icône [i1] pendant plus de deux secondes.

2 états de fonctionnement se succèdent:

- [Nettoy. final]: l'extracteur de fumées nettoie le brûleur des résidus de la combustion qui s'achève.
- [Éteint]: l'appareil est complètement éteint.

**!** **IMPORTANT: Ne jamais arrêter l'appareil en le débranchant ou en actionnant l'interrupteur: Cette action a pour effet de court-circuiter le cycle d'arrêt et peut endommager le corps de chauffe ou causer des problèmes de rallumage de l'appareil.**

### 3.3.4 Menu principal

Pour accéder au menu principal depuis l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône [i5].

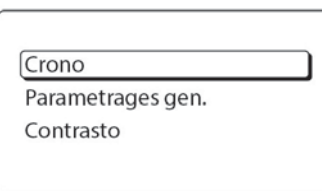
Pour parcourir le menu principal, appuyer sur les icônes [i2] ou [i3].

Pour confirmer le choix d'un menu, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

#### Menu CHRONO:

Il permet d'afficher et de modifier les paramètres du chronothermostat de l'appareil: définition des valeurs des consignes de température et définition des programmes horaires associés.



#### Sous-menu ACTIVER CHRONO (OFF/ON):

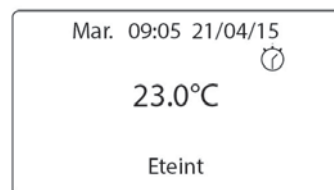
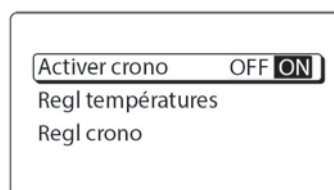
Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le chronothermostat, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

L'activation du chronothermostat est confirmée par l'apparition de l'icône "horloge" sur la page principale.



**ATTENTION:** La seule activation du chronothermostat n'est pas suffisante pour faire démarrer l'appareil. Pour le faire démarrer, appuyer sur la touche [i1] pendant plus de 2 secondes et suivre les indications du paragraphe 3.3.1.



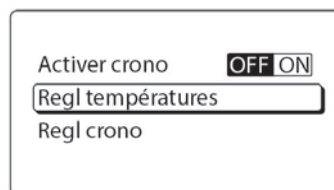
#### Sous-menu RÉGL. TEMPÉRATURES:

Permet d'afficher et de modifier les températures paramétrables avec le chronothermostat de l'appareil.

Avec le chronothermostat activé, il est possible de définir 3 températures de fonctionnement: [COMFORT], [NORMAL] et [ECONOMY].

Les 3 températures peuvent être modifiées: parcourir les températures en appuyant sur les icônes [i2] ou [i3], sélectionner la température en appuyant sur l'icône [i5], modifier la température sélectionnée avec les icônes [i2] ou [i3], confirmer la modification en appuyant sur l'icône [i5].

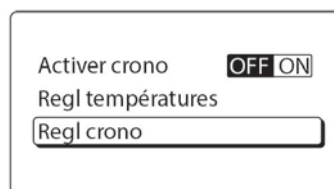
Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].



#### Sous-menu RÉG. CHRONO:

Permet d'afficher et de modifier les horaires d'allumage et d'extinction paramétrables avec le chronothermostat de l'appareil.

L'affichage montre la fonction [ÉTEINT] et les trois températures disponibles à l'aide des symboles suivants:



ÉTEINT (appareil éteint).

— ÉCONOMIE (appareil allumé à la température économique).

== NORMAL (appareil allumé à la température normale).

=== CONFORT (appareil allumé à la température confort).

Le chronothermostat hebdomadaire permet de choisir une des trois températures de consigne disponibles [ECONOMY], [NORMAL] et [COMFORT] ou d'éteindre l'appareil avec la fonction [ÉTEINT] sur les 24 heures du jour divisées en pages horaires



d'une demi-heure, mais aussi de programmer séparément chaque jour de la semaine.

Pendant les plages horaires de fonctionnement de l'appareil, c'est-à-dire en dehors des plages horaires [Eteint], si la température ambiante dépasse la consigne +3°C, l'appareil bascule en mode [Eco-Stop] ou bien [Eco-Stop-Ta] et s'éteint, sauf si le mode [Eco-Stop] = (OFF).

**i** L'appareil quitte le mode de fonctionnement [Eco-stop] et ne peut se rallumer que si la température ambiante est inférieure de -1°C par rapport à celle définie.

Pendant les horaires où est prévue la fonction [ÉTEINT], l'appareil passe en mode de fonctionnement [CHRON-STOP].

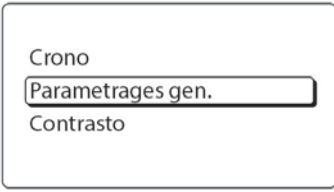
Pour parcourir les jours de la semaine appuyer sur l'icône [i5], pour aller sur la plage horaire à programmer appuyer sur les icônes [i2] ou [i3], puis appuyer plusieurs fois sur l'icône [i2] jusqu'à atteindre la température souhaitée ou pour revenir à la fonction [ÉTEINT].

En allant sur la fonction COPIER et en appuyant sur l'icône [i5], il est possible de copier la programmation du jour affiché. Le symbole affiché de la fonction COLLER permet, en le sélectionnant à l'aide de l'icône [i5], de coller toute la programmation sur un autre jour de la semaine.

Pour sortir et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i4].

#### Menu PARAMÈTRES GÉNÉRAUX:

Permet d'accéder aux paramètres généraux du système.



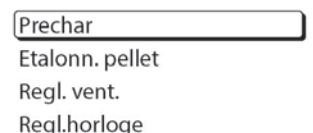
Crono  
Parametrages gen.  
Contrasto

#### Sous-menu PRÉCHARGEMENT:

Disponible uniquement avec l'appareil éteint ou froid, il peut être MANUEL ou AUTOMATIQUE. Il permet de précharger la vis sans fin, opération nécessaire en cas de première allumage.

Pour aller sur le type de préchargement souhaité, appuyer sur les icônes [i2] ou [i3].

Pour activer le type de préchargement souhaité, appuyer sur l'icône [i5].

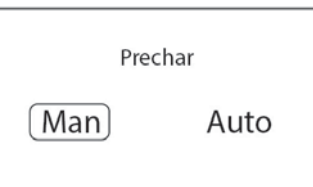


Prechar  
Etalonn. pellet  
Regl. vent.  
Regl. horloge

#### MANUEL:

Active le préchargement manuel de la vis sans fin, sur l'affichage en bas à gauche apparaissent les secondes de fonctionnement de la vis sans fin; pour interrompre le fonctionnement de la vis sans fin et sortir du préchargement appuyer sur l'icône [i5]. Pour un remplissage suffisant de la vis sans fin, il faut l'activer pendant 60 secondes environ.

Pour interrompre le fonctionnement de la vis sans fin et sortir du préchargement, appuyer sur l'icône [i5].

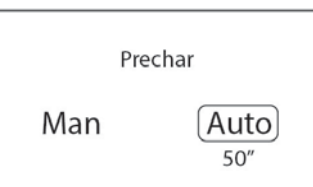


Prechar  
Man Auto

#### AUTOMATIQUE:

Active le préchargement automatique de la vis sans fin, sur l'affichage en bas à gauche apparaissent les secondes de fonctionnement de la vis sans fin, qui s'activera pendant 60 secondes environ.

Pour interrompre le fonctionnement de la vis sans fin et sortir du préchargement, appuyer sur l'icône [i5].



Prechar  
Man Auto  
50''

#### Sous-menu ÉTALONNAGE PELLETS:

Il permet d'afficher et de modifier le débit d'amenée de combustible pour régler la combustion. Le paramètre "étalonnage pellet" agit sur la vitesse de rotation de la vis d'amenée des granulés.

Au premier allumage, vérifier pendant au moins 6 heures de suite que la combustion satisfait aux critères suivants:

- Pas de tendance à l'accumulation de granulés dans le brûleur dû à un excès d'amenée ou d'un mauvais tirage.
- Pas de tendance à l'extinction de la flamme dû à un manque de granulés ou d'un tirage excessif.

Le bon fonctionnement de l'appareil dépend des conditions environnementales, notamment du tirage, du type de raccordement au conduit de fumées et du type de granulés de bois utilisé. Si l'une des tendances décrites ci-dessus est observée et après vérification de la propreté de l'appareil (voir paragraphes 4.1.3, 4.2.1 et éventuellement 4.2.2), il sera nécessaire de modifier la valeur réglée d'usine.

La plage de réglage s'étend de 0 à 14.

Le choix de la valeur la plus appropriée (celle qui donne une bonne combustion) doit se faire en suivant les indications suivantes:

- Dans le cas d'une tendance à l'accumulation de granulés de bois dans le brûleur, augmenter la valeur du paramètre d'un point, surveiller la combustion pendant au moins une heure et augmenter éventuellement à nouveau la valeur d'un point jusqu'à ce

que les conditions de combustion décrites ci-dessus soient obtenues.

- Dans le cas d'une tendance à l'extinction de la flamme, baisser la valeur du paramètre d'un point, surveiller la combustion pendant au moins une heure et diminuer éventuellement à nouveau la valeur d'un point jusqu'à ce que les conditions de combustion décrites ci-dessus soient obtenues.

**ATTENTION: Il est recommandé de régler correctement la valeur de ce paramètre. A défaut, l'extinction de la flamme pourrait causer une distillation du combustible à l'intérieur du brûleur et provoquer une déflagration dans la chambre de combustion au moment de l'ouverture de la porte.**

Le paramètre d'étalonnage est programmé de la façon suivante:

- Réglage d'usine = 7.
- Pour corriger la tendance à l'accumulation, il est possible d'augmenter le paramètre jusqu'à 14 en montant d'une unité à la fois.
- Pour corriger la tendance à l'extinction, il est possible de diminuer le paramètre jusqu'à 0 en descendant d'une unité à la fois.

#### Tableau récapitulatif des paramètres

Paramètres à définir en cas de tendance à l'ACCUMULATION de GRANULÉS DE BOIS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Paramètres à définir en cas de tendance à l'EXTINCTION de la FLAMME

Pour augmenter ou diminuer le paramètre défini, utiliser respectivement les icônes [i2] ou [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].

Prechar

Etalonn. pellet

Regl. vent.

Regl.horloge

Etalonn. pellet

7

+

-

#### Sous-menu RÉG. VENTILATION:

Permet d'afficher et de modifier le régime de la ventilation et de l'air chaud.

Pour augmenter ou diminuer le réglage de la ventilation, utiliser respectivement les icônes [i2] ou [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].

**ATTENTION: Augmenter excessivement le régime de la ventilation de l'air chaud pourrait accroître le bruit de l'appareil jusqu'à des niveaux inconfortables.**

**ATTENTION: Diminuer excessivement le régime de la ventilation de l'air chaud pourrait provoquer la hausse de la température de la structure de l'appareil et faire déclencher les dispositifs de sécurité ainsi que les signaux d'alarme; il est nécessaire dans ce cas de reporter le régime de la ventilation à la valeur définie en usine.**

Prechar

Etalonn. pellet

Regl. vent.

Regl.horloge

Regl. vent.

84%

+

-

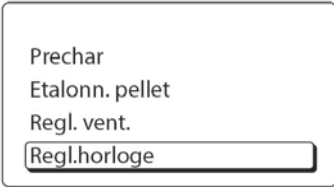
**Sous-menu RÉGL. HORLOGE:**

Permet de définir la date et l'heure.

Pour modifier les paramètres date et heure, appuyer sur les icônes [i2] ou [i3].

Pour passer au paramètre suivant, appuyer sur l'icône [i5].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].



Prechar  
Etalonn. pellet  
Regl. vent.  
Regl. horloge



Regl. horloge  
Jeu.  
14 / 04 / 2015  
18:32

**Sous-menu THERMOSTAT (OFF/ON):**

Cette fonction permet de piloter l'allumage et l'arrêt de l'appareil à partir d'un signal extérieur raccordé au contact sec (thermostat ou interrupteur externe) sur la carte électronique de l'appareil (voir paragraphe 5.2).

- Lorsque le contact sec est fermé, l'appareil est en demande de chauffe.
- Lorsque le contact sec est ouvert, la demande de chauffe disparaît et l'appareil est mis à l'arrêt [Eco-Stop-Ta] sauf si la fonction [Eco-Stop] = (OFF).


Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction [Thermostat], appuyer sur l'icône [i5].

Pour quitter le sous-menu, appuyer sur l'icône [i4].

**i** Lorsque la fonction [Thermostat] est activée (ON), le mode de fonctionnement de l'appareil est modifié.

La régulation ignore la température mesurée par la sonde d'ambiance intégrée et celle de la radiocommande et ne prend en compte que l'état du contact sec reporté sur l'écran:

- [Ton] - contact fermé: l'appareil reste allumé à la puissance configurée.
- [Toff] - contact ouvert: l'appareil passe en mode [Eco-Stop-Ta]. Cependant, si [Eco-Stop] = (OFF), l'appareil reste en fonctionnement et module sa puissance de chauffe vers le bas.



Etalonn. pellet  
Regl. vent.  
Regl. horloge  
Thermostat

OFF ON

**Sous-menu ECO-STOP (OFF/ON):**

Cette fonction permet d'activer ou désactiver la fonction [Eco-Stop].

Si [Eco-Stop] = (ON)

l'appareil s'éteint en cas de dépassement de la consigne +3°C et redémarre après la fin de son cycle d'arrêt, dès que la température s'abaisse en dessous de la consigne -1°C, si la plage horaire de fonctionnement l'autorise.

Si [Eco-Stop] = (OFF)

en cas de dépassement de la consigne +3°C, l'appareil ignore la température ambiante et reste allumé en mode [Travail]. Il module la puissance de chauffe vers le bas indépendamment de la valeur du paramètre [Thermostat] = (ON) ou (OFF).

**i** La désactivation de l'état de fonctionnement [Eco-Stop] peut dans certains cas entraîner une augmentation de la température ambiante jusqu'à des niveaux qui ne sont plus confortables.

Pour activer [ON] ou désactiver [OFF] l'état de fonctionnement [Eco-Stop], appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].



Regl. vent.  
Regl. horloge  
Thermostat  
Eco-stop

OFF ON

OFF ON

**Sous-menu LANGUE:**

Permet de modifier la langue utilisée sur l'affichage.

Pour modifier la langue utilisée, appuyer sur les icônes [i2] ou [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].

Regl.horloge  
Thermostat **OFF ON**  
Eco-stop **OFF ON**  
Langue

Langue

+  
- Français

**Sous-menu RÉTRO-ÉCLAIRAGE (OFF/ON):**

Il permet l'activation du rétro-éclairage du display.

Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le rétro-éclairage, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

 **ATTENTION: L'activation du rétro-éclairage réduit considérablement la durée de fonctionnement des piles de la radiocommande.**

Thermostat **OFF ON**  
Eco-stop **OFF ON**  
Langue  
Rétro-éclairage **OFF ON**

**Sous-menu SLEEP:**

Uniquement disponible avec l'appareil allumé et le chronothermostat désactivé, cette fonction permet de programmer une extinction retardée d'un minimum de dix minutes ou d'un maximum de 12 heures.

Pour augmenter ou diminuer le temps de retardement de l'extinction, appuyer respectivement sur les icônes [i2] et [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].


L'activation de la fonction [sleep] est confirmée par l'affichage sur la page principale de

l'icône "personne dormant dans son lit", avec à côté le temps restant avant l'extinction.

Il est possible à tout moment de désactiver la fonction [sleep] en la remettant sur OFF.

Langue  
Rétro-éclairage **OFF ON**  
Sleep  
Ret.démarr.

Sleep

 01:20

Mar. 09:05 21/04/15  
01:49  
 27.0°C  
Travail 5 

**Sous-menu DÉPART RETARDÉ:**

Uniquement disponible avec l'appareil éteint, cette fonction permet de programmer un allumage retardé d'un minimum de dix minutes ou d'un maximum de 12 heures.

Pour augmenter ou diminuer le temps de retardement de l'allumage, appuyer respectivement sur les icônes [i2] et [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].


L'activation de la fonction [Départ retardé] est confirmée par l'apparition sur l'affichage du symbole de la flèche avec à côté le temps restant avant l'allumage.

Il est possible à tout moment de désactiver la fonction [Départ retardé] en la remettant sur OFF.

Langue  
Rétro-éclairage **OFF ON**  
Sleep  
Ret.démarr.

Ret.démarr.

 OFF

Mar. 09:05 21/04/15  
00:19  
 22.9°C  
Eteint

**Sous-menu ÉTAT SYSTÈME:**

Montre l'état actuel du système en fournissant des informations telles que le code de configuration de la radiocommande, la température des fumées, la vitesse de rotation de l'extracteur de fumées, la puissance de fonctionnement, le régime de rotation du moteur de la vis sans fin, la tension d'alimentation du ventilateur tangentiel, la température de la carte électronique et les paramètres du dispositif KCC.

Rétro-éclairage **OFF ON**

Sleep

Ret.démarr.

État système

Adr Radio 0044

Temp. fum. 0022

Vitesse fum. OFF

Puissance 0008

**Sous-menu ENREGISTREMENT ALARMES:**

Permet de voir les enregistrements des signaux d'alarmes. Chaque alarme enregistrée est précédée du code d'alarme, de la date et de l'heure à laquelle l'alarme est survenue; la mémoire du système permet d'enregistrer les alarmes survenues plus récemment.

Sleep

Ret.démarr.

État système

Enregistr.Alarmes

Enregistr.Alarmes

code:0018 pg 1

13/04/2015 20:01

&lt;Flamme Irr.&gt;

**Sous-menu SERVICE:**

Permet de voir le nombre d'allumages et les heures totales de fonctionnement de l'appareil; permet aussi de voir les heures de fonctionnement restantes avant l'affichage du message service sur la radiocommande.

Ret.démarr.

État système

Enregistr.Alarmes

Service

Service

Nr. allumages 0001

Nr. hres fonc. 0006

Hres service -1994

**Sous-menu ACTIVATION KCC (OFF/ON):**

Permet d'exclure le KCC pour le contrôle automatique de la combustion. L'exclusion permet de faire fonctionner l'appareil même en présence de pannes du KCC.

Pour activer [ON] ou pour désactiver [OFF] le KCC, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

État système

Enregistr.Alarmes

Service

Activ. Kcc **OFF ON**

**Sous-menu SON ICÔNES:**

Permet d'activer et de désactiver le son en appuyant sur les icônes de la radiocommande.

Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le son Icônes, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

La désactivation du son est confirmée par l'affichage sur la page principale de l'icône "silencieux".

Enregistr.Alarmes

Service

Activ. Kcc  OFF  ONSon boutons  OFF  ON

Mar. 09:05 21/04/15

23.0°C



Eteint

**Sous-menu SÉLECTION SONDE:**

Permet d'activer ou de désactiver la sonde radio située dans la radiocommande pour la lecture de la température ambiante. La désactivation permet de faire fonctionner l'appareil même en présence de pannes dans la radiocommande; dans ce cas, la température ambiante est relevée par la sonde montée sur l'appareil.

Pour activer la sonde de l'appareil, appuyer sur l'icône [i2].

Pour activer la sonde de la radiocommande, appuyer sur l'icône [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].

Service

Activ. Kcc  OFF  ONSon boutons  OFF  ON

Sélect.captteur

Sélect.captteur



Radiocom.

**Sous-menu BIP CARTE (OFF/ON):**

Permet d'activer et de désactiver les signaux sonores générés par la carte électronique de l'appareil.

Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le Bip carte, appuyer sur l'icône [i5].

Pour sortir, appuyer sur l'icône [i4].

Activ. Kcc  OFF  ONSon boutons  OFF  ON

Sélect.captteur

Beep carte  OFF  ON**Menu CONTRASTE:**

Permet d'afficher et de modifier la luminosité de l'affichage.

Pour augmenter ou diminuer le contraste, appuyer respectivement sur les icônes [i2] et [i3].

Pour confirmer la modification et revenir à la page précédente, appuyer sur l'icône [i5].

Pour revenir à la page précédente sans modifications, appuyer sur l'icône [i4].

Crono

Parametrages gen.

Contrasto

**3.3.5 Signal de SERVICE**

Les entretiens périodiques de type A et B (voir paragraphes 4.1 et 4.2.1) dont la fréquence dépend du nombre d'heures de fonctionnement, de la quantité et de la qualité des granulés brûlés, doivent être effectués par l'utilisateur pour garantir le bon fonctionnement et le maintien des performances de l'appareil dans le temps. Lorsque le compteur horaire atteint 2000 heures de fonctionnement, le message SERVICE s'affiche sur l'écran de la radiocommande, l'appareil se met à l'arrêt et ne peut être redémarré que par le professionnel, à la fin de son intervention d'entretien de Type C (voir paragraphe 4.2.2).

Ven. 09:05 22/05/15

23.2°C


SERVICE

Travail

5



### 3.3.6 Signaux d'alarme

 **ATTENTION:** Si, pendant l'utilisation de l'appareil, apparaissent des défauts qui altèrent son état de fonctionnement normal, un bip est émis et les messages d'erreurs correspondants aux défauts s'affichent sur l'écran. Si les défauts sont de courte durée, l'appareil reprend son fonctionnement normal dès leur disparition. Au contraire, s'ils perdurent, un signal sonore d'avertissement est également activé (bip intermittent répétitif). Pour couper le signal sonore, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton [P2]. Suivre alors les indications ci-après.

 **IMPORTANT:** A chaque fois qu'une alarme provoque aussi l'extinction de l'appareil, avant de programmer un nouvel allumage il est impératif de vider le brûleur du combustible accumulé.

 **ATTENTION (POUR LE TECHNICIEN):** Pour les instructions marquées avec "\*\*Solutions" toujours débrancher l'appareil avant intervention.

#### ALARME ALLUMAGE RATÉ:

Il signale l'allumage manqué de l'appareil.

Solution: Vérifier que le brûleur et la partie d'en dessous ne sont pas encrassés (voir paragraphe 4.1.3). Le combustible présent dans le brûleur doit toujours être enlevé. Éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur l'icône [i1].

Mar. 09:05 21/04/15

Allum. raté

Alarm

#### ALARME GRANULÉS ÉPUIÉS:

Il signale que les granulés de bois dans le réservoir sont épuisés.

Solution: Recharger le réservoir avant tout nouvel allumage.

Éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur l'icône [i1].

Il est nécessaire d'enlever toujours tous le combustible dans le brûleur.

N.B. Si une tendance à l'extinction apparaît pendant la combustion, corriger et diminuer le paramètre d'étalonnage.

Mar. 09:05 21/04/15

No Pellet

Alarm

#### ALARME SÉCURITÉ THERMIQUE:

Il signale une température trop élevée du réservoir à granulés de bois.

Solution: Une fois la phase d'extinction terminée, il est nécessaire de:

- Mettre sur OFF l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil.
- Réenclencher le thermostat également situé à l'arrière (dévisser le cache noir, appuyer sur le bouton central et revisser le cache).
- Mettre sur ON l'interrupteur situé à l'arrière.
- Rallumer l'appareil en appuyant sur l'icône [i1].

Mar. 09:05 21/04/15

Sec. therm

Alarm

#### ALARME SONDE FUMÉES:

Il signale des pannes ou défauts de fonctionnement dans la sonde pour la détection de la température des fumées.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

Sonde fum.

Alarm

#### ALARME PANNE ASPIRATEUR FUMÉES:

Il signale la présence de pannes ou de dysfonctionnements sur l'extracteur de fumées.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

Aspirat. defect.

Alarm



**ALARME CHALEUR EXCESSIVE FUMÉES:**

Il signale une température des fumées de combustion trop élevée du fait:

- D'un mauvais entretien extraordinaire de nettoyage de l'appareil.
- D'un étalonnage incorrect de la combustion.

Solution: Dans le premier cas, effectuer les entretiens périodiques (voir paragraphe 4.2); dans le second cas, augmenter le paramètre d'étalonnage (voir paragraphe 3.3.4).

Mar. 09:05 21/04/15

Hot Fum.

Alarm

**ALARME FLAMME IRRÉGULIÈRE:**

Signale une flamme irrégulière pendant l'état de fonctionnement [Stabilisation] de la phase d'allumage.

Solution: Une fois la phase d'extinction terminée, vérifier que le brûleur et la partie d'en dessous sont propres (voir paragraphe 4.1.3).

Toujours retirer tout le combustible présent dans le brûleur, vérifier que le niveau des granulés dans le réservoir est suffisant et procéder éventuellement à un remplissage avant de redémarrer l'appareil.

Mar. 09:05 21/04/15

Flamme Irr.

Alarm

**ALARME TIRAGE INSUFFISANT:**

Signale un tirage insuffisant indiqué par le dispositif KCC de contrôle de la combustion, causé par:

- Carence dans les entretiens périodiques de nettoyage de l'appareil.
- Mauvais tirage du conduit de fumées.
- Joints de l'appareil en mauvais état.
- Porte de la chambre de combustion ouverte ou couvercle du réservoir ouvert.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

Tirage Insuff.

Alarm

**ALARME PORTES/PRESSOSTAT:**

Signale la porte de la chambre de combustion ouverte, le couvercle du réservoir ouvert ou le déclenchement du pressostat indiquant une surpression dans le conduit d'évacuation des fumées.

Solution: Vérifier que la porte et le couvercle du réservoir sont correctement fermés, et que le conduit d'évacuation des fumées n'est pas obstrué.

Mar. 09:05 21/04/15

Portes/press.

Alarm

**ALARME COUPURE ÉLECTRIQUE**

Pendant le fonctionnement de l'appareil, il peut arriver que l'électricité soit coupée. Au redémarrage, si l'interruption est inférieure à 30 secondes, l'appareil redémarre dans l'état TRAVAIL; dans le cas contraire, l'alarme se déclenche.

Solution: Lancer la phase d'extinction en appuyant sur l'icône [i1], et une fois l'appareil éteint vérifier la propreté du brûleur et de la partie située en dessous (voir paragraphe 4.1.3).

Toujours retirer tout le combustible présent dans le brûleur, vérifier que le niveau des granulés dans le réservoir est suffisant et procéder éventuellement à un remplissage avant de redémarrer l'appareil.

Mar. 09:05 21/04/15

Blackout

Alarm

**ALARME PANNE VIS SANS FIN:**

Signale la présence de pannes ou de dysfonctionnements du motoréducteur de la vis sans fin.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

Vis s.f. defect

Alarm



**ALARME TRIAC VIS SANS FIN:**

Signale la présence de pannes ou de dysfonctionnements de l'alimentation du motoréducteur de la vis sans fin.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

Triac Vis s.f.

Alarm

**ALARME KCC:**

Il signale le défaut de fonctionnement du système de contrôle de la combustion.

\*Solution: En cas de répétition de l'anomalie, nous conseillons de faire intervenir un technicien SAV qualifié pour analyser le dysfonctionnement et y remédier.

Mar. 09:05 21/04/15

KCC

Alarm

**ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT QUI N'ENTRAÎNENT PAS L'ARRÊT DE L'APPAREIL****ANOMALIE TEMPERATURE DES FUMÉES:**

Signalée parmi l'affichage de la lettre [F], alternée au symbole de la flamme, sur le coin en bas à droite du display de la radiocommande, indique une température élevée des fumées et proche de la température de sécurité.

Voir également le paragraphe 1.6.

\*Solution : il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié afin qu'il se charge du rétablissement et de la vérification des causes qui ont déclenché l'anomalie.

**ANOMALIE TEMPERATURE CARTE ELECTRONIQUE:**

Signalée parmi l'affichage de la lettre [S], alternée au symbole de la flamme, sur le coin en bas à droite du display de la radiocommande, indique une température trop élevée de la carte électronique.

Voir également le paragraphe 1.6.

\*Solution : il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié afin qu'il se charge du rétablissement et de la vérification des causes qui ont déclenché l'anomalie.

**ANOMALIE SONDE AMBIANCE:**

Elle est signalée par l'affichage de la lettre [A], alternant avec le symbole "flamme", en bas à droite de l'écran de la radiocommande. Elle indique une panne ou un défaut de la sonde de température ambiante.

\*Solution : il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié afin qu'il se charge du rétablissement et de la vérification des causes qui ont déclenché l'anomalie.

**ANOMALIE COMMANDE VIS SANS FIN:**

Signalée par l'affichage de la lettre [C], alternant avec le symbole "flamme", en bas à droite de l'écran de la radiocommande. Elle indique la désactivation de la commande de la vis sans fin.

\*Solution : il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié afin qu'il se charge du rétablissement et de la vérification des causes qui ont déclenché l'anomalie.

**ANOMALIE KCC:**

Signalée par l'affichage de la lettre [K], alternant avec le symbole "flamme", en bas à droite de l'écran de la radiocommande. Elle indique la désactivation du capteur KCC.

\*Solution : il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié afin qu'il se charge du rétablissement et de la vérification des causes qui ont déclenché l'anomalie.

## 4 ENTRETIEN

### 4.1 Entretien courants

L'appareil ne gardera ses performances thermiques et mécaniques que s'il est nettoyé et entretenu correctement et régulièrement, comme décrit dans les paragraphes qui suivent.

**!** **ATTENTION:** Les opérations de nettoyage des différents éléments de l'appareil ne doivent débuter qu'après avoir débranché l'appareil et lorsque celui-ci est complètement froid (fiche débranchée).

#### 4.1.1 Nettoyage de la radiocommande et des pièces de l'habillage

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec, en n'utilisant ni produit nettoyant ni produit chimique.

#### 4.1.2 Nettoyage de la vitre céramique

À effectuer si elle est souillée.

**i** La fréquence des nettoyages de la vitre céramique est directement liée au type et à la qualité du combustible et aux conditions d'utilisation de l'appareil.

1. Pour nettoyer correctement la vitre, utiliser un nettoyant spécial pour vitres d'insert et poêles; pulvériser un chiffon doux d'une petite quantité de nettoyant et frotter les surfaces encrassées.

**i** Ne jamais pulvériser le nettoyant directement sur la vitre céramique.

**⊘** L'utilisation d'éponges ou de chiffons abrasifs pour nettoyer la vitre est strictement INTERDIT. Ils pourraient rayer la vitre de manière irréversible.

**!** **ATTENTION:** Après avoir nettoyé la vitre, refermer soigneusement la porte de l'appareil.



### 4.1.3 Entretien courants de type A

À effectuer au moins 2 fois par semaine ou quotidiennement selon les conditions d'utilisation de l'appareil.

**i** L'expérience enseignera avec quelle fréquence nettoyer et entretenir l'appareil.

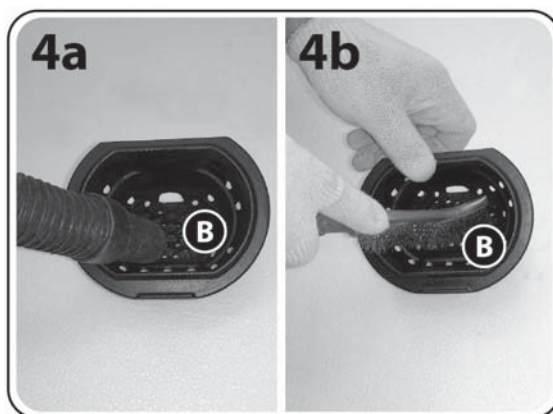
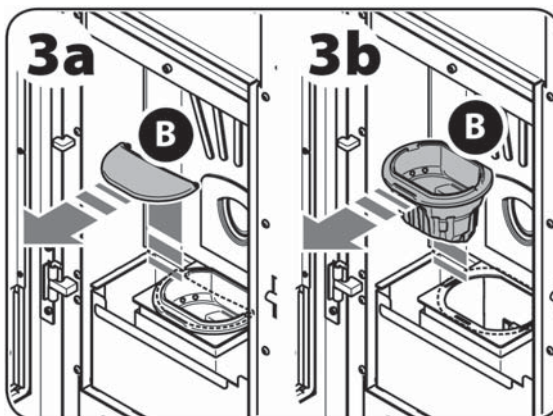
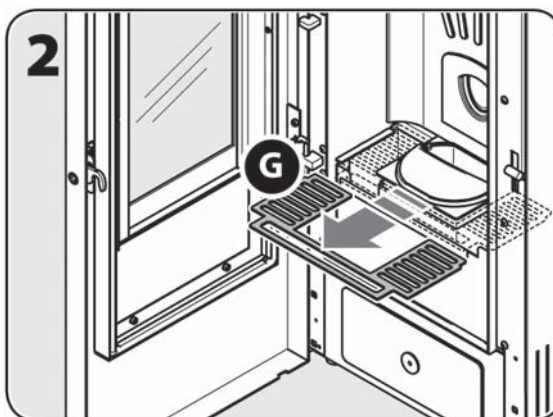
**!** **ATTENTION:** Les opérations de nettoyage des différents éléments de l'appareil ne doivent débuter qu'après avoir débranché l'appareil et lorsque celui-ci est complètement froid (fiche débranchée).

L'entretien augmente à proportion de la durée et de la puissance de fonctionnement de l'appareil.

**!** **ATTENTION:** Par sécurité, avant de nettoyer l'appareil, veiller à ce que les cendres soient complètement froides. Utiliser un aspirateur pour les éliminer.

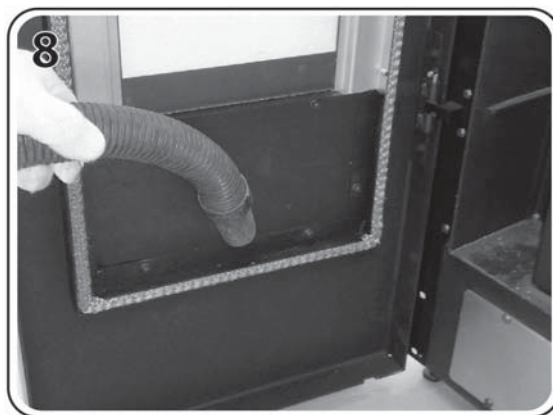
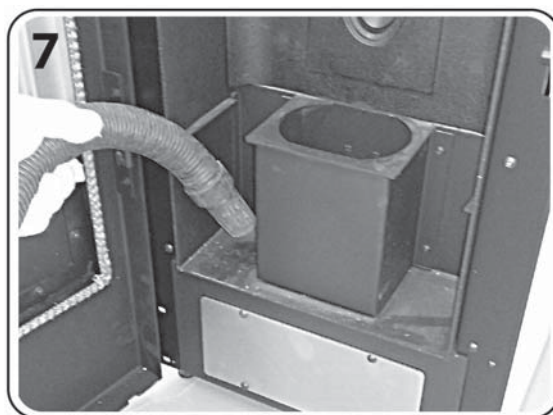
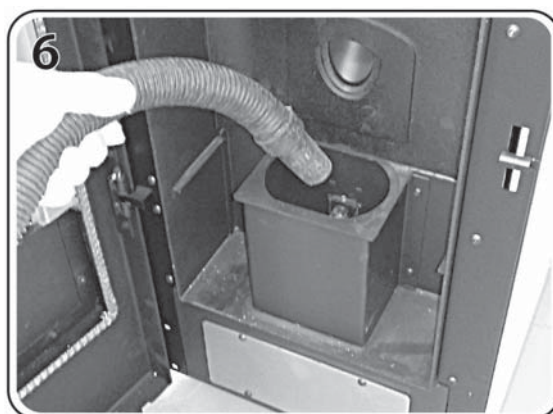
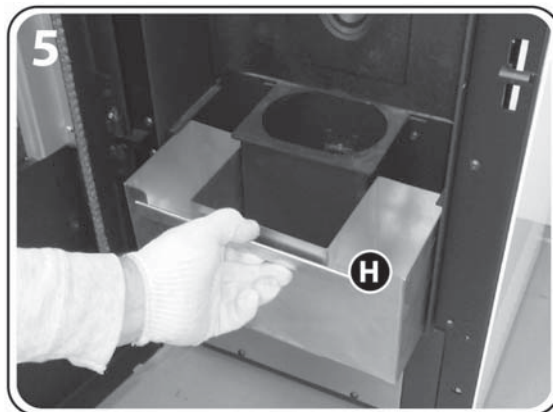
Le programme d'entretien régulier de type A est le suivant:

1. Ouvrir délicatement la porte de l'appareil, de façon à éviter de déplacer les cendres accumulées dans la chambre de combustion.
2. Ôter la grille [G].
- 3a. Ôter le brûleur [B].
- 3b.
- 4a. Nettoyer le brûleur [B] à l'aide d'un aspirateur et d'une brosse en acier,
- 4b. afin d'éliminer les cendres et la suie qui pourraient causer l'obstruction des passages d'air.



5. Retirer le cendrier de la chambre de combustion [H] pour le vider.
6. En utilisant un aspirateur suffisamment puissant (1000÷1300 W), aspirer les cendres déposées dans la chambre de combustion, le brûleur et sur la porte.
7. Aspirer les cendres accumulées dans le compartiment du cendrier.
8. Aspirer les cendres accumulées dans la poche de la porte.

Après le nettoyage, remettre les éléments en place en suivant l'ordre inverse des actions décrites ci-dessus.





## 4.2 Entretien périodiques

La mise en oeuvre rigoureuse du programme des nettoyages périodiques (de type B et C) est nécessaire pour conserver à l'appareil ses caractéristiques thermiques et fonctionnelles dans le temps. La même attention sera portée au système d'évacuation des fumées.

**!** **ATTENTION:** après environ 150 heures d'utilisation, ou après une consommation de combustible d'environ 200 Kg, il est recommandé de vérifier et, si nécessaire, de nettoyer les tubes de raccordement et le conduit de fumée à l'aide des trappes prévues à cet effet, ou en l'absence de trappe, en démontant les parties amovibles.

### 4.2.1 Entretien périodiques de type B

L'entretien suivant est à rajouter à l'entretien régulier de type A après env. 350 à 400 heures d'utilisation, ou après la consommation d'environ 500 à 600 kg de combustible.

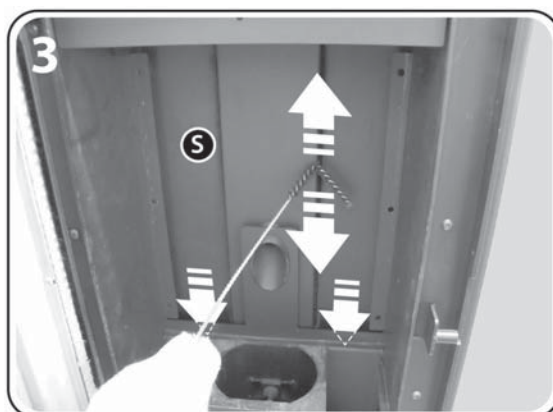
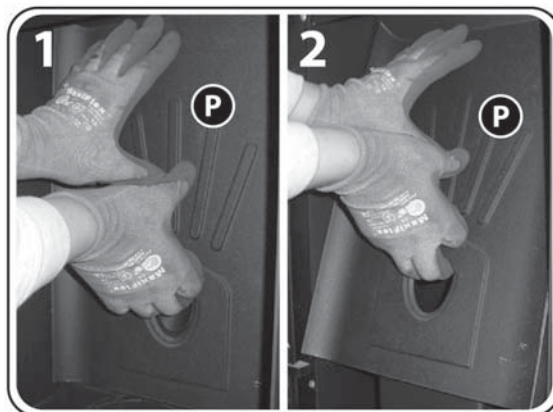
**!** **ATTENTION:** Les opérations de nettoyage des différents éléments de l'appareil ne doivent débuter qu'après avoir débranché l'appareil et lorsque celui-ci est complètement froid (fiche débranchée).

**!** **ATTENTION:** Par sécurité, avant de nettoyer l'appareil, veiller à ce que les cendres soient complètement froides. Utiliser un aspirateur pour les éliminer.

Cette opération est réalisée en retirant une partie de l'habillage. (Pour le démontage de l'habillage, suivre les consignes de la notice du kit d'habillage).

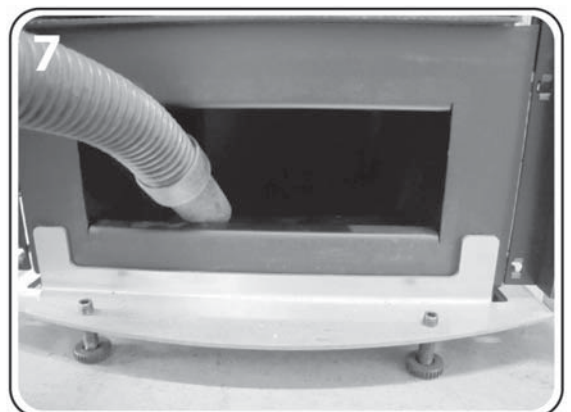
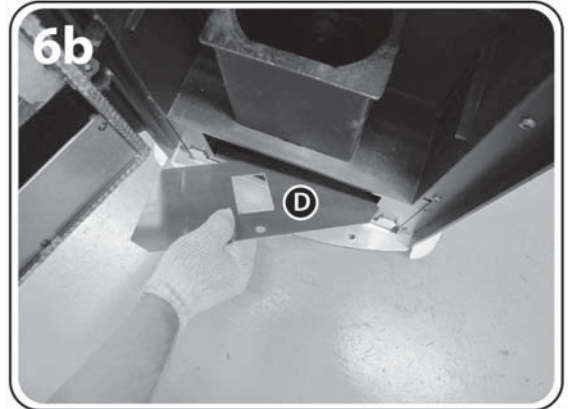
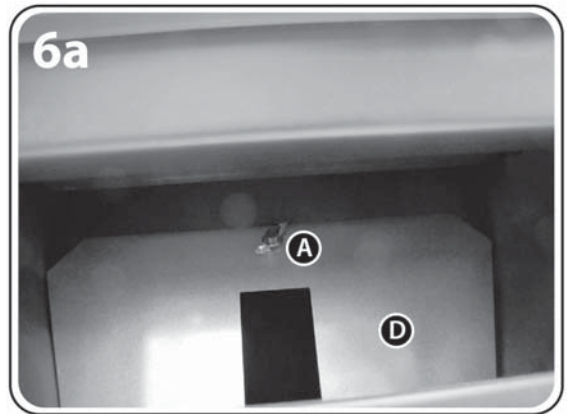
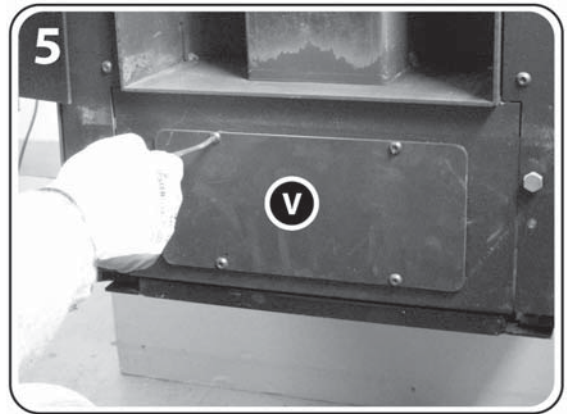
Le programme d'entretien périodique de type B est le suivant:

1. Soulever la plaque foyère en fonte [P] tout en le poussant sa partie supérieure vers l'arrière de façon à ce que la partie inférieure sorte aisément de son logement.
2. Saisir le dos de foyer en fonte [P] des deux mains, le pencher et le retirer de la chambre de combustion en faisant attention à ne pas heurter contre le corps de l'appareil.
3. Nettoyer le fond de l'échangeur de chaleur [S] avec l'écouvillon à 90° fourni, ainsi que les deux orifices situés dans la partie inférieure (voir flèches sur la figure).
4. Bien aspirer avec l'aspirateur la suie et les cendres provenant du dos de l'échangeur de chaleur [S].



5. Dévisser et retirer les 4 vis à six pans creux qui maintiennent en place le couvercle du compartiment de collecte des poussières de l'échangeur [V].
- 6a. Dévisser la vis à papillon [A] et enlever le deflecteur [D] placé au fond du
- 6b. bac à poudres de l'échangeur.
7. Vider le compartiment à l'aide d'une petite pelle, puis aspirer la suie et les cendres restées à l'intérieur du compartiment de collecte des poussières de l'échangeur.

Après le nettoyage, remettre les éléments en place en suivant l'ordre inverse des actions décrites ci-dessus.



## 4.2.2 Entretien périodiques de type C

À effectuer en fin de saison ou lorsque l'on atteint les 2000 heures de fonctionnement et que s'affiche l'inscription *SERVICE*, et ce en plus des entretiens récurrents de type A et des entretiens périodiques de type B.

**i** L'objet de cet entretien périodiques de type C est le nettoyage de l'extracteur des fumées et de son logement. Il permet aussi d'effectuer un nettoyage plus aisé et complet de la partie inférieure de l'échangeur de chaleur.

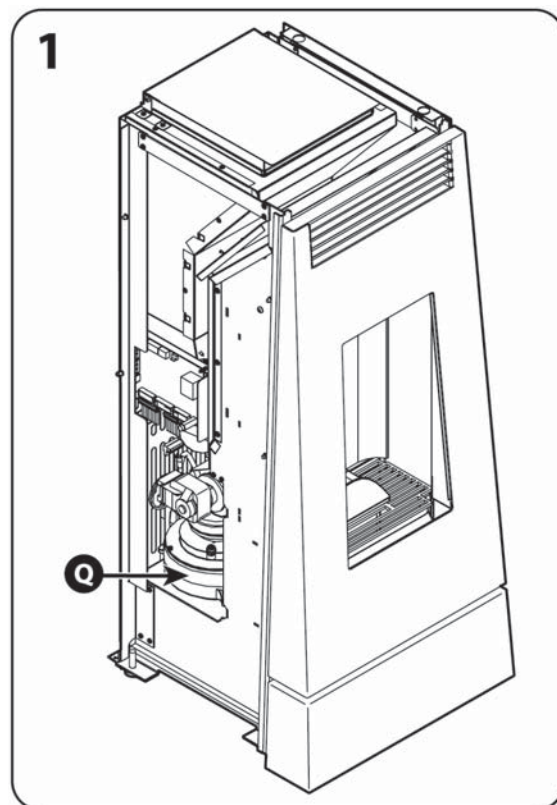
L'accès se fait par les 2 côtés de l'appareil, après démontage de l'habillage. (Pour le démontage de l'habillage, suivre les instructions de la notice du kit habillage).

**!** **ATTENTION:** Cette opération doit être effectuée par un technicien qualifié, qui jugera de la nécessité de retirer l'extracteur de fumées pour le nettoyer.

**!** **ATTENTION:** Les opérations de nettoyage des différents éléments de l'appareil ne doivent débuter qu'après avoir débranché l'appareil et lorsque celui-ci est complètement froid (fiche débranchée).

**!** **ATTENTION:** Par sécurité, avant de nettoyer l'appareil, veiller à ce que les cendres soient complètement froides. Utiliser un aspirateur pour les éliminer.

**i** L'extracteur des fumées [Q] ne peut pas être démonté de l'appareil à cause du câble électrique. Pour le nettoyer, il faut le poser à côté de l'appareil en prenant les précautions adéquates.





### 4.2.3 Contrôle des joints

Lors de l'entretien effectué par le technicien qualifié à la fin de la saison de chauffe, vérifier également l'état des joints de la porte et de toutes les autres pièces démontables.

En règle générale, les joints doivent être remplacés après un, deux ou trois ans, selon l'appareil, la fréquence de son emploi, etc. Les joints doivent toujours garder leurs caractéristiques d'élasticité et doivent être remplacés immédiatement, s'ils se trouvent vitrifiés.

### 4.2.4 Ramonage des conduits de fumée

La formation de dépôts de suie est inévitable, même en utilisant des appareils et des conduits de fumée très performants; afin d'éliminer les dépôts de suie, il est indispensable d'effectuer un ramonage périodique du conduit de fumée.

Le ramonage doit être effectué au moins une fois par an par un professionnel ou plus souvent, si l'emploi de l'appareil est quotidien et que le combustible a des caractéristiques inférieures à celles indiquées au paragraphe 1.4.

Faire inspecter l'intérieur du conduit par un ramoneur professionnel, dont vous pouvez demander l'adresse à votre installateur.

Le ramonage permet d'éviter la corrosion du conduit de fumée et garantit la bonne performance de votre installation, conditions indispensables pour votre sécurité.



**Peu avant le début d'une nouvelle saison de chauffe, en particulier dans les résidences secondaires, il est recommandé d'inspecter les tuyaux de raccordement et le conduit de fumée, même s'ils ont déjà été ramonés afin de vérifier qu'ils ne sont pas obstrués par des nids d'oiseaux, d'insectes ou de rongeurs.**

## 4.3 Mise hors service

En fin de saison de chauffe, peu avant la mise hors service de l'appareil et les travaux d'entretien périodique, utiliser l'appareil jusqu'à vider complètement le réservoir.



**IMPORTANT: Pendant la période où l'appareil n'est pas utilisé il doit être débranché.**

## 4.4 Pannes / Causes / Solutions

### L'appareil n'est pas alimenté en électricité (aucune led du panneau de commande de l'appareil n'est allumée):

- Le câble électrique est endommagé ou débranché de la prise de courant.
- Le fusible de l'appareil est grillé (voir paragraphe 4.4.1).

### Suite d'allumages manqués:

- Les joints de la porte sont en mauvais état.
- La chambre de combustion n'a pas été correctement nettoyée (voir paragraphe 4.1.3).
- La résistance d'allumage ou la sonde de température des fumées sont endommagées (contacter votre installateur ou votre SAV).

### La ventilation ne fonctionne pas:

- Le ventilateur est endommagé ou grippé (contacter votre installateur ou votre SAV).

### Le brûleur se remplit d'une quantité excessive de granulés qui débordent:

- Les joints de la porte sont en mauvais état.
- Les orifices du brûleur sont obstrués (voir paragraphe 4.1.3, figure 4).
- L'appareil n'a pas reçu l'entretien préconisé (voir paragraphes 4.1.3 et 4.2).
- Le débit d'air de combustion n'est pas suffisant (si le problème persiste après le nettoyage de l'appareil, contacter votre installateur ou votre SAV).
- L'extracteur des fumées ne fonctionne pas correctement (contacter votre installateur ou votre SAV).
- Le combustible est humide.
- L'orifice d'entrée d'air de combustion est obstrué.
- Le paramètre d'étalonnage est mal réglé (voir paragraphe 3.3.4).

### Il y a de la fumée dans la pièce:

- Les joints sont en mauvais état.
- Dans le cas où dans la même pièce un autre appareil de type poêle, foyer fermé, cuisinière à bois ou hotte aspirante est en fonctionnement ou simplement installé (foyer ouvert), son tirage peut réduire ou compromettre celui de l'appareil.
- L'appareil n'a pas reçu l'entretien préconisé (voir paragraphes 4.1.3 et 4.2).
- Le système d'évacuation des fumées (raccord et conduit de fumée) est sale ou non-étanche.
- Le raccordement au conduit de fumée n'est pas conforme aux règles de l'art.
- Les dimensions du conduit de fumée ne sont pas conformes aux prescriptions contenues dans la présente notice (voir paragraphes 2.3.4 et 2.3.5).
- S'il s'agit des premiers allumages, c'est le vernis sur l'appareil qui dégage une mauvaise odeur; il suffit de bien aérer la pièce.
- Des obstacles éventuels (arbres, édifices) dépassent en hauteur la sortie du toit et gênent l'évacuation correcte des fumées.
- Le tirage dans le conduit de fumée n'est pas suffisant.

### 4.4.1 Remplacement du fusible

En appuyant sur l'interrupteur général, si aucune led du panneau de commande de l'appareil ne s'allume, il faut vérifier le fusible et le remplacer s'il est grillé.



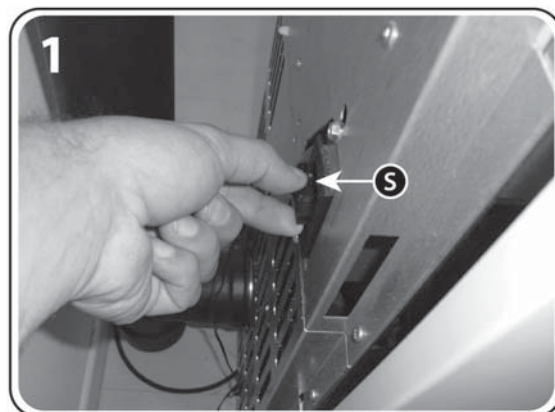
**ATTENTION: Cette opération ne doit être effectuée que quand l'appareil est tout à fait froid et toujours après l'avoir débranché (fiche débranchée).**

Pour le remplacement du fusible situé à l'arrière de l'appareil, du côté du connecteur d'alimentation électrique, ouvrir le compartiment porte-fusible avec un tournevis, retirer le fusible et vérifier l'état de son filament [S] puis le remplacer le cas échéant.

Rebrancher l'appareil et appuyer à nouveau sur l'interrupteur général.

Si le problème persiste ou si le fusible saute encore, faire appel à votre installateur ou votre SAV.

Caractéristiques du fusible: type "5A T 5x20 (temporisé)".

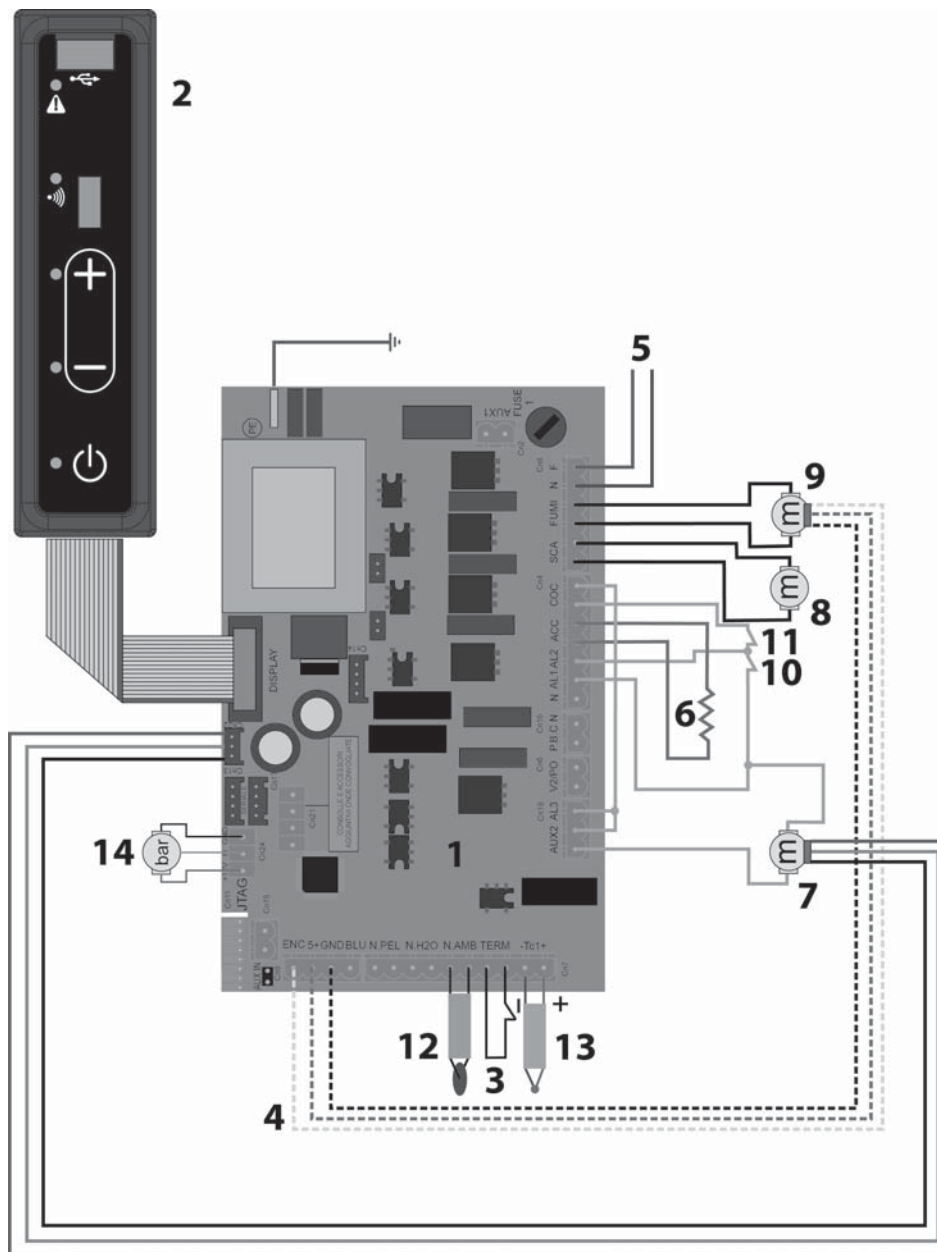


# 5 RESERVÉ AU TECHNICIEN AUTORISÉ

## 5.1 Schéma électrique

**ATTENTION:** Avant de retirer l'habillage ou le panneau arrière ou les vis de fixation de la carte électronique, toujours débrancher le câble d'alimentation car l'interrupteur général ne garantit pas l'isolation du secteur.

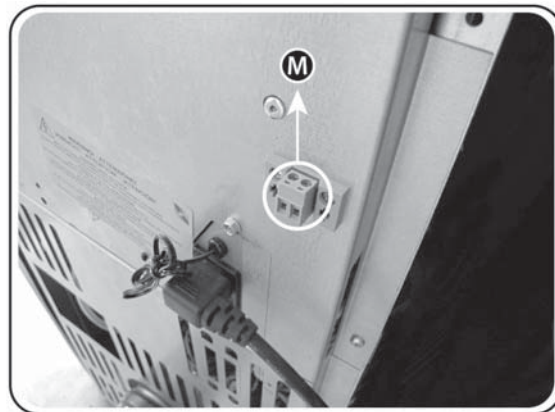
### LÉGENDE SCHÉMA PRATIQUE D'ENSEMBLE



- |                                  |                               |                                  |
|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Carte électronique            | 6. Résistance d'allumage      | 11. Thermostat de sécurité       |
| 2. Panneau de commande           | 7. Motoréducteur vis sans fin | 12. Sonde air ambiant            |
| 3. Thermostat externe *          | 8. Ventilateur d'air chaud    | 13. Sonde des fumées             |
| 4. Encodeur extracteur de fumées | 9. Extracteur des fumées      | 14. Transmetteur de pression KCC |
| 5. Alimentation 230 Vac          | 10. Pressostat                | * Option                         |

## 5.2 Raccordement à un thermostat ou à un interrupteur

Il est possible d'allumer et d'éteindre l'appareil en utilisant un contact sec (thermostat ou interrupteur externe) raccordé à la borne dédiée à cet effet [M] située sur la carte électronique de l'appareil et en réglant le sous-menu THERMOSTAT sur ON (voir paragraphe 3.3.4).



## 5.3 Caractéristiques des sondes

- Sonde d'ambiance NTC 10K  $\pm$  1%  $\beta=3435$

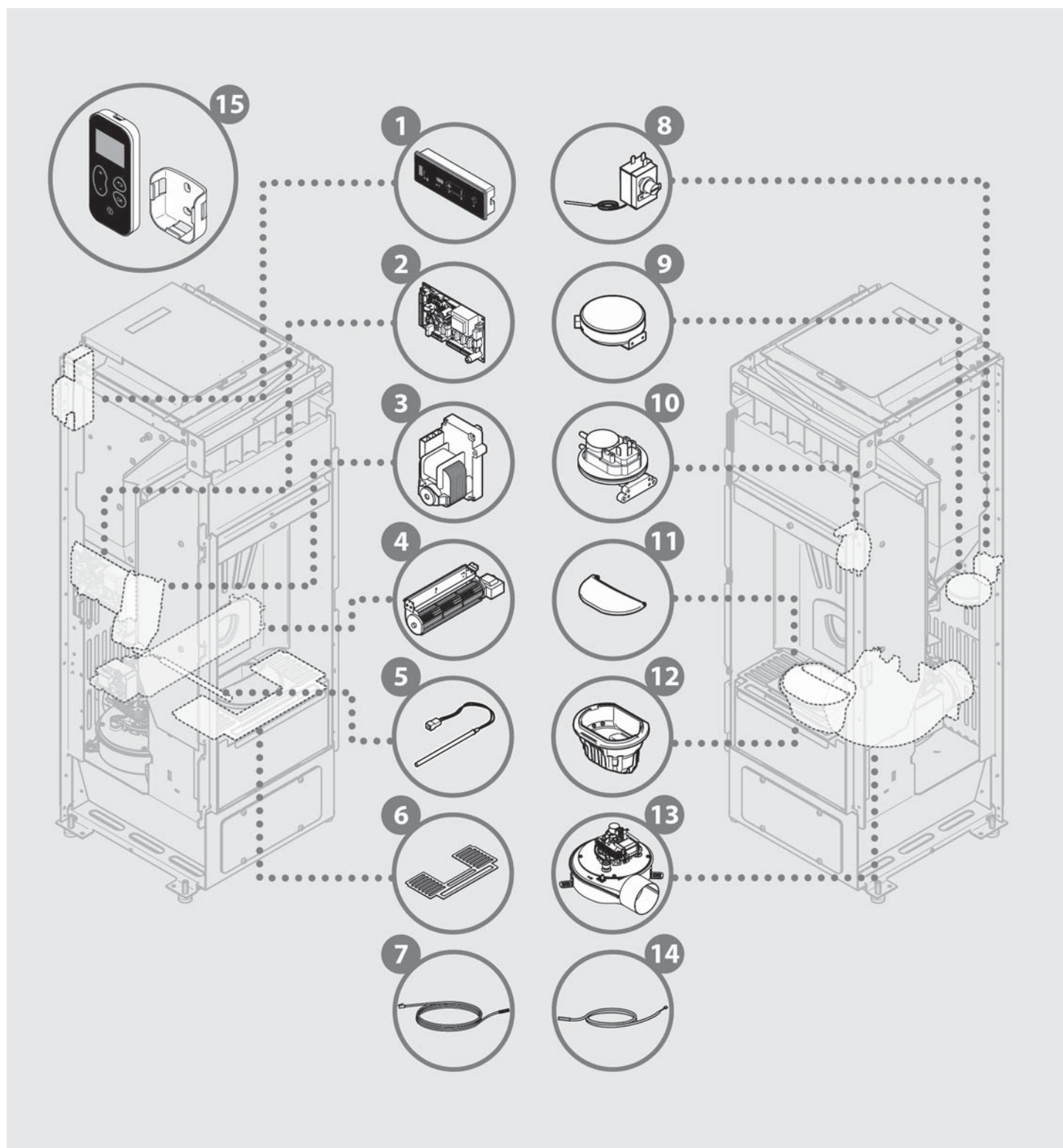
Température en °C	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40
Résistance en $\Omega$	42468	33934	27285	22072	17960	14696	12091	10000	8313	6944	5828

Température en °C	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
Résistance en $\Omega$	4913	4161	3538	3021	2590	2229	1925	1669	1451	1267	1109	974

- Sonde de température des fumées

Thermocouple de type J polarisé: Résistance <20 k $\Omega$ .

## 5.4 Pièces de rechange



1. 7652047 - Tableau de commande
2. 7722697 - Carte électronique MPA 6
2. 7722699 - Carte électronique MPA 9
3. 7652052 - Motoréducteur vis sans fin
4. 7652054 - Ventilateur air chaud
5. 7652046 - Résistance d'allumage
6. 7722721 - Grille intermédiaire
7. 7652055 - Sonde T° fumées

8. 7652056 - Thermostat de sécurité (STB)
9. 7652061 - Pressostat différentiel KCC
10. 7652062 - Déprimomètre
11. 7722737 - Déflecteur brûleur fonte
12. 7652059 - Brûleur fonte
13. 7722739 - Extracteur fumées
14. 7652058 - Sonde T° ambiante
15. 7652060 - Radiocommande + socle

- FEUILLET BLANC -

- FEUILLET BLANC -



## 5.5 Enregistrement des interventions

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1. DATE
2. SIGNATURE DU TECHNICIEN
3. DESCRIPTION DE L'INTERVENTION

DE DIETRICH  
**FRANCE**

Direction de la Marque  
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)

VAN MARCKE

**BE**

Wegveoerdenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

DE DIETRICH THERMIQUE iberia s.L.U

**ES**

C/Salvador Espriu, 11  
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 935 475 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

[www.dedietrich-calefaccion.es](http://www.dedietrich-calefaccion.es)

MEIER TOBLER AG

**CH**

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **Serviceline**

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

MEIER TOBLER SA

**CH**

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,  
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **Serviceline**

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

**PL**

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

**801 080 881**

**Infocentrala**  
0,35 zł / min

[www.facebook.com/DeDietrichPL](http://www.facebook.com/DeDietrichPL)

[www.dedietrich.pl](http://www.dedietrich.pl)

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»

**RU**

129164, Россия, г. Москва  
Зубарев переулок, д. 15/1  
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

✉ info@dedietrich.ru

[www.dedietrich.ru](http://www.dedietrich.ru)

NEUBERG S.A.

**LU**

39 rue Jacques Stas - B.P.12  
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

[www.neuberg.lu](http://www.neuberg.lu)

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

DE DIETRICH SERVICE

**AT**

☎ 0800 / 201608 freecall

[www.dedietrich-heiztechnik.com](http://www.dedietrich-heiztechnik.com)

DUEDI S.r.l

**IT**

Distributore Ufficiale Esclusivo  
De Dietrich-Thermique Italia Via Passatore, 12  
12010 San Defendente di Cervasca CUNEO

☎ +39 0171 857170

✉ +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

[www.duediclima.it](http://www.duediclima.it)

DE DIETRICH

**CN**

Room 512, Tower A, Kelun Building  
12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
C-100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 4017

+86 (0)106 581 4018

+86 (0)106 581 7056

✉ +86 (0)106 581 4019

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o

**CZ**

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

[www.dedietrich.cz](http://www.dedietrich.cz)



De Dietrich

